宮本武蔵 MIYAMOTO MUSASHI

SHOTARO ISHInoMORI

PIPOCA & NANQUIM

宮本武蔵
MIYAMOTO
MUSASHI

Miyamoto Musashi (1584 - 1645) foi o espadachim invicto que, com vida e obra permeados de genialidade estratégica e questionamentos filosóficos baseados na prática de artes marciais, virou um ícone da história e da cultura japonesa, inspirando numerosas obras literárias e cinematográficas. Sua versão mais conhecida é a do romance épico escrito por Yoshikawa Eiji, um sucesso que ultrapassou fronteiras e o colocou no imaginário mundial. Agora conhecemos sua lenda sob a ótica de Shotaro ISHInoMORI, o renomado autor de mangás que nos apresentou a intrigante biografia do artista Hokusai, também já publicado pela Pipoca & Nanquim!

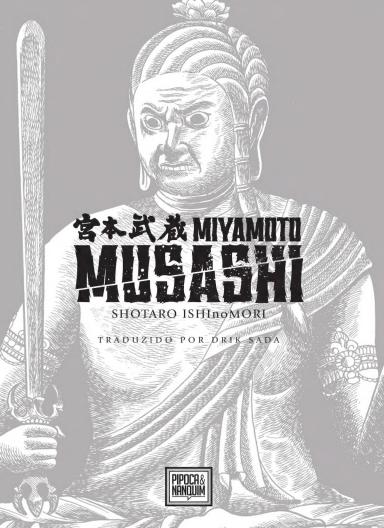
Recheada de drama e combates de tirar o fôlego, esta edição definitiva em volume único revela o desenvolvimento do guerreiro e uma ótima introdução aos seus textos, dentre os quais, o influente *Gorin no Sho: O Livro dos Cinco Elementos*.

Esta obra foi originalmente publicada em capítulos no Japão entre 1971 e 1972 pela revista *Kibou no Tomo*, da editora Ushio Publishing. Posteriormente, foi encadernada em dois volumes, aqui reunidos em uma única edição definitiva.

宮本武蔵 MIYAMOTO MUSASHI

SHOTARO ISHInoMORI

TRADUZIDO POR DRIK SADA

PIPOCA & NANQUIM

Miyamoto Musashi

Sumário

Capítulo da Terra 5
Capítulo da Água 85
Capítulo do Fogo (parte 1) – Lança 187
Capítulo do Fogo (parte 2) – Foice acorrentada 212
Capítulo do Fogo (parte 3) – Bastão octogonal 255
Capítulo do Ar 283
Capítulo do Vazio 383
Ilustrações extras 483
Glossário 486

Capítulo da Terra

Vila Miyamoto do distrito de Sanomo, província de Mimasaka (atual Okayama).
BRAM
BRAM
BRAM
BRAM
BRAM
BRAM

BRUM...
BRUM
BRUM
BRUM
BRUM

ZAAH
ZAAH
E ENTÃO, TAKEZO?

SENTE QUE O RAIO PODE CAIR NESSE CEDRO MILENAR?
ISSO NÃO TE APAVORA?!
ATÉ PARECE!!
QUEM TEM MEDO DE UMA TEMPESTADEZINHA DESSAS?!
S-SEU MONGE... DE MERDA!

HAH, HAH, HAH!
HU, HU, HU!
VEJO QUE AINDA TEM ENERGIA!
NÃO SENTE MEDO, É?

IMAGINEI QUE NÃO!
PORQUE UMA FERA NÃO SABE DISCERNIR O QUE É OU NÃO ASSUSTADOR.
C-COMO É QUE É?!

MONGE TRAIÇOEIRO!
SEU MONGE DE MERDA!
MONGE FARSANTE!
LATINDO DESSE JEITO...
...MAIS PARECE UM ANIMAL.
HAH HAH HAH HAH HAH!
BRAM
BRAM
BRAM
BRAM
BRAM

SEJA COMO FOR, O MELHOR QUE UM SÍMIO INDOMÁVEL COMO VOCÊ PODE FAZER PELA HUMANIDADE É MORRER DE UMA VEZ POR TODAS!
POIS OS MORTOS NÃO CARREGAM CULPA!
NESSA HORA, POSSO ATÉ ENTOAR UM MANTRA PELA SUA ALMA, QUEM SABE?!
....
DRO-GA!
MER-DA!
MER-DA...!!
V-VAI FUGIR?!
VOLTA AQUI!!
SEU COVAR-DE!

BRAM
BRAM
BRAM
BRAM
BRAM
BRUM
BRUM
BRUM
BRUM
BRUM
UH!
UUH...
UUUH!
VWAH!

N.T. O NOME GIN OU OGIN É PRONUNCIADO "GUIN"

P...
PAI...!!

BLAM!
PASH!
PASH!

DOON
DOON
DOON
DOON
DOON
FRAC!
FASH!
TAKE-ZO!
TAKEZO!

HÃ?
QUE FOI, OGIN?
TÁ AFOBADA POR QUÊ?
A... A MAMÃE...
A NOSSA MÃE...!!
ESTÁ INDO EMBORA...
...DE CASA.
O PAPAI A EXPULSOU!!
O QUÊ?!

RÁPI-
DO. .!!

É SÉRIO?!
É. .

POR QUE EU MENTIRIA?!
VEM LOGO!

BLAM!
MÃE!!
S-SUMIU!
E-ELA JÁ SE FOI!!
OGIN...!
AH!
AONDE PENSAM QUE VÃO?
HEIN?!
......
V-VAMOS PROCURAR A NOSSA MÃE, É CLARO!
A GENTE TÁ INDO EMBORA... VAMOS COM ELA!!
PARADOS AÍ!!!

NÃO VÃO, NÃO!
EU NÃO PERMITO!!
AQUELA MULHER... NÃO É MAIS A MÃE DE VOCÊS!
NOS SEPARAMOS E A MANDEI DE VOLTA PARA A TERRA DELA!
......

VAMOS, OGIN!!

NÃO SE MEXAM!
ACHAM QUE PODEM DESOBEDECER A SEU PAI?!
DEEM MAIS UM PASSO E SERÃO CORTADOS AO MEIO!!

HM?!

UH...
HM?!

VEM ME CORTAR, SE FOR CAPAZ! QUERO VER!
HE!
VOLTE AQUI!
SEU...!
PARE!
TAKEZO!!

MÃE!!
SE EU CORRER ATÉ A PASSAGEM DE KANESAKA, QUEM SABE...
MÃE... MÃE...

PIU
PIU
PIU
PI
PI
PI
PI!
PI
......

M-MÃE!!

BOM...
PORTANTO... ESTA MULHER...
...ESTÁ AQUI PARA CUIDAR DE VOCÊS E SE TORNAR A SUA NOVA MÃE!
SEJAM BONZINHOS E CONTEM COM ELA PARA TUDO!!
......
......
FU!
HM?
AONDE PENSA QUE VAI, TAKEZO?!
VOU TREINAR COM A ESPADA...
...PORQUE ISSO NÃO TEM A MENOR GRAÇA!!

TAKEZO!!

ピシャン!

DESGRA-
ÇADO...
DES-
GRA-
ÇA-
DO!!
DES-
GRA-
ÇA-
DO!!

PAFT!
MAS O QUE É ISSO?!
VOCÊ BATEU NA MINHA IRMÃ...?!
HUNF!
BATI PORQUE RESPONDEU PRA MIM!
......!!
VAI FAZER CARA FEIA, É...?!
EU SOU A "MÃE" DE VOCÊS, ESQUECERAM?!
AGORA, VÃO FAZER FAXINA...
...E PREPARAR O BANHO!
PAFT!
QUANDO TERMINAREM, FAÇAM O JANTAR!
S... SUA...!
VELHA DEMÔNIA!
VOCÊ TÁ BEM...?
OGIN?
S... SIM.
ESTOU ÓTIMA!

QUER UMA AJUDA?
NÃO PRECISA.
PODE IR BRINCAR, VAI LÁ.

......

......

AAARGH!

FLEPT!

HE, HE, HE!
BUÁÁÁ!
UÉÉÉN...
SEU... PIVETE!
C-C... COÉ?!
VOLTA AQUI! DEVOLVE!
LADRÃO DE OVOS!
LADRÃO DE GALINHAS!

PLESH!!!
PEGA AÍ!
QUER TANTO ASSIM? ENTÃO TOMA DE VOLTA!
BLEFT!
PAH!
MUUU!
MUUU...
BUGH!

MUUU!
ARGH!

UHU! HAH, HAH, HAH, HAH!
LERO, LERO, LERO!
CABRA-CEGA NÃO ME PEGA! TEM CARA DE MELE-CA!
VOU NÃO!
VEM CÁ!
UUH!!
PIVE-TE!!

HE, HE, HE!
Q... QUEM É?!
THUMP!
VÊ SE OLHA POR ONDE AN...
...DA?!
DROGA... QUERO DIZER! OI, MONGE SHUZEN...

EI, TAKEZO!
VOCÊ NÃO TEM VINDO AO TEMPLO ULTIMAMENTE...
O QUE HOUVE?
ALGUMA RAZÃO PARA ISSO?!
......

......
AHÃ... JÁ ENTENDI.
VOCÊ ESTÁ DOENTE, NÃO?!
DOENTE, EU?!

QUÊ?!
ATÉ PARECE!
DESDE QUE EU NASCI, NUNCA PEGUEI NEM RESFRIADO!!
NÃO, EU TENHO CERTEZA!
VOCÊ ESTÁ DOENTE!!
E, NESSE RITMO, VIVERÁ POUCO!
POR ISSO, TAKEZO...
...SE NÃO QUISER MORRER, VOLTE AO TEMPLO!!
TSC! TSC!
QUAL É?!
SE EU NÃO QUISER MORRER, VOU TER QUE IR AO TEMPLO?
TSC!
MAS SÓ MORTO VAI AO TEMPLO!!
HEH! SE TÁ ACHANDO QUE EU VOU CAIR NESSA, TÁ MUITO ENGANADO...
EU DETESTO ESSA COISA DE PRÁTICA RELIGIOSA!
DANE-SE ISSO AÍ!!
......
FUI!

HM... QUE INCORRIGÍVEL...
...ESSE MEDROSO.
MEDROSO?
UE? MAS, MONGE...
...NÃO TEM UMA ÚNICA CRIANÇA NA VILA QUE CONSIGA DERROTAR O TAKEZO!
HAH, HAH, HAH... TSU, MINHA CARA...
É POR ISSO MESMO QUE CHAMO O TAKEZO DE MEDROSO.
POIS OS REALMENTE FORTES NÃO PRECISAM APELAR PARA A VIOLÊNCIA.
?
ENTÃO... MONGE...
O TAKEZO... ESTÁ MESMO... DOENTE?
SIM.
ASSEGURO QUE ELE ESTÁ DOENTE...
...DO ESPÍRITO!!

......
TUM!
HUNF!!
......
TCHOF!
TCHOF!

ZAAAH
ZAAAH...

HU, HU, HU... ESTÁ TREINANDO, TAKEZO?
E ENTÃO? EVOLUIU UM POUQUINHO?
....

N.T. "MUNI" SIGNIFICA "SEM IGUAL".

HE, HE...
DIFICIL, HEIN?!

HUNF!
O-ORA, SEU...!!

ARGH!!
ZAAAH...
S... SEU...
...MALDITO!!
UH! UH! UH...
ZOMBANDO DO PRÓPRIO PAI...!!
VOU TE MATAR!!
VOLTA AQUI!
GRR!
TE CORTO AO MEIO!!

Hirafuku, localidade na Vila Sayo, província de Banshu (atual Hyogo)

POXA...
SINTO MUITO POR VOCÊ TER VINDO DE TÃO LONGE...
...MAS A SUA MÃE SE FOI...
QUÊ ?!
T... TAKE-ZO?!
EH...
HE, HE, HE...
....

TAKEZO...!
FILHO... O QUE FAZ AQUI?!
HE!
EH, HE... HE.
É QUE... EU BRIGUEI COM O MEU PAI...!

Ô, MU-LHER!

TAKEZO, EU ADORARIA QUE VOCÊ FICASSE AQUI COMIGO...
...MAS O MEU NOVO MARIDO... JÁ TEM MUITOS FILHOS DE UM CASAMENTO ANTERIOR, ENTENDE...?
......

CADÊ VOCÊ?!
J... JÁ TÔ IIINDO!
ESPERE AQUI, TAKEZO.
VOU TRAZER ALGO PARA TE AQUECER... MAIS TARDE, ESTÁ BEM...?!

TAKE-
ZO...!
TAKE-
ZO?
T...
TAKEZO?!

(*) ESTRADA DE SAYO

(*) PARADA PARA DESCANSO

QUE FOI? TÁ COM MEDO?
COMO É QUE É?!
EEEIH!
UH!
VASH!
M... MOLE-QUE!
ZIFT
HM?
QUE FOI? JÁ DESISTIU?

NÃO... VAMOS DE CORPO A CORPO!
TSC!
UM PIRRALHO... SE ACHANDO O TAL!
TUDO BEM, ENTÃO! VAI SAIR DAQUI CHORANDO... DEPOIS QUE EU TE TRUCIDAR!
THUD!
UAH!

ARGH!
UOOH!
BLAM
BLAM

FUP...
TOF...
FUNC
FUNC
BRAM
BRAM
BRAM

"Desde jovem,
meu coração se
inclinava para o
Caminho da Arte Marcial.
Meu primeiro duelo
aconteceu aos treze anos,
quando venci um artista
marcial da escola Shinto,
chamado Arima Kihei."

(De *Gorin no Sho – O Livro dos Cinco Elementos**, escrita por Miyamoto Musashi.)

N.E.: TAMBÉM JÁ TRADUZIDO NO BRASIL COMO "O LIVRO DOS CINCO ANÉIS". VER NOTA DA PÁGINA 487

V... VOCÊ NÃO SABE!
CINCO DIAS ATRÁS, O PAI...

HÃ?

...ESTAVA BÊBADO, ESCORRE-GOU DO PENHASCO E...
.......!!

....
VOCÊ TÁ SOZINHA, OGIN?
CADÊ... A VELHA DEMÔNIA?

ESPEROU O FUNE-RAL...
...E FOI EMBORA NÃO SEI PRA ONDE!

HE!
HE... HE, HE.

HU, HU, HU...
UH, HU, HU, HU...

AH, HAH, HAH!

T... TAKEZO?!
WAH HAH HAH HAH HAH HAH
HAH HAH HAH HAH HAH HAH HAH HAH HAH HAH...
BUM
BUM
BRAM
BRAM
BRAM
BRAM
BRAM
BRAM
BRAM
PIH...
PIH...
PRIIIN...
BUM
BUM!
BUM!
BUM!
(*) FESTIVAL

HAH HAH HAH HAH
HAH HAH HAH HAH
HAH HAH HAH...
AH!

HU, HU, HU! NÃO TENHA MEDO...

É CULPA SUA, POR SER TÃO BONITA...

ME DEU VONTADE DE FAZER AMIZADE COM VOCÊ!!

IRGH!

ARGH!!
POW!
......
T-TAKEZO!!
UH!
AI... AI, AI.
Q-QUEM É "VOXÊ"...? COMO "OUJA"?!
......
UH!!
GRR...
KLIM!
AH!!

SWUFF!!
DROGAT!!
ZACT!
ARGH!!
GUH!

ZACT!!
VASH!
VASH!
VASH!

AAAAAARGH!!
"Com dezesseis anos, derrotei um lutador de grande força bruta, de sobrenome Akiyama e nome desconhecido, da província de Tajima..."
(De Gorin no Sho – O Livro dos Cinco Elementos, escrito por Miyamoto Musashi.)
QUE FOI?
QUE FOI?!
D-DAH
TSC!
O QUE HOU-VE?
O QUE HOUVE ?!
D-D-DOH

HM?
HUNF?!
HUNF!!
NÃO VAI FU-GIR!!
NÃO O DEIXEM ESCAPAR!!

ARGH!!

GH..

E AÍ?
ACHA-RAM?
NÃO! E AÍ?
NADA!

ZAAN
ZAAN
ZAAN
DOOH
DOOH
DOOH

FORAM TRÊS DIAS E TRÊS NOITES SENDO CAÇADO PELAS MONTANHAS, COM OS PORTÕES DAS BARREIRAS FECHADOS. SE NEM ASSIM O ENCONTRARAM... SÓ PODE ESTAR AQUI.
O TAKEZO SEMPRE GOSTOU DAQUI, DESDE PEQUENO.
SIM.
ELE ESTÁ!
MONGE... TEM CERTEZA DE QUE O TAKEZO ESTÁ POR AQUI?
ENTÃO, QUE TAL NÓS O CHAMARMOS?
HM... QUE CHEIRO BOM!
HÃ?!
ESTÁ PRONTO?
SOU EU, O SHUZEN.
A TSU TAMBÉM ESTÁ AQUI!
JÁ PODE SAIR DAÍ!
TAKEZO...!
DOOH
DOOH
DOOH

NÃO PRECISA MAIS SE ESCONDER.
DOOH
DOOH
DOOH
A TSU EXPLICOU TUDO.
SABEMOS QUE FOI CULPA DO TAL DE AKIYAMA, SUPOSTO AMIGO DO INSPETOR DA BARREIRA DE KUNIZAKA.
PORTANTO, TAKEZO, FICOU DECIDIDO QUE SERÁ PERDOADO E ABSOLVIDO...!
FAZ TRÊS MESES DESDE O INCIDENTE...
PRESUMO QUE NÃO TENHA COMIDO NADA QUE PRESTE NESSE PERÍODO E ESTEJA COM FOME. TROUXE COMIDA PARA VOCÊ.
......
DOOH
DOOH
DOOH
......
HI, HI!

COMEU E CAIU NO SONO...!
ACHO QUE O TAKEZO ESTAVA REALMENTE CANSADO...
....

DZZZ...
DZZZ...
DZZZ...

ROONC
ROONC

MON-GE?!
XIU!

HÃ?!
QUÊ?!
QUE É ISSO?!
FIQUE QUIETO!!
TAKE-ZO!!

BRAM
BRAM
BRAM

POR MAIS QUE A RAZÃO ESTEJA DO SEU LADO...
...VOCÊ AINDA É UMA FERA QUE MATOU TRÊS PESSOAS!!
UH... UH!
Q-QUER DIZER QUE VOCÊ ME ENGANOU?!

VOCÊ ME ENGANOU!!

ゴロ ゴロ
BRUM

CRI!!
CRI!!
CRI!!
CRI!!
TAKE-
ZO...!
OH, POBRE-
ZINHO...
ENFIM, FEZ A PASSAGEM!
UH!
QUÊ?!
VAI! SE FERRAR, MONGE DE MERDA!!

MAS, SINCERAMENTE... QUANTO DESPERDÍCIO DE FORÇA.

HU, HU... ENTENDI.

E SOU MESMO!!

ORA, AINDA ESTÁ VIVO?

HU, HU, HU! NOTA-SE QUE É FORTE, HEIN?

EU É QUE NÃO VOU MORRER POR BESTEIRA!!

QUÊ?!

E NÃO É? UMA FORÇA TÃO GRANDE, MAS QUE NÃO FOI ÚTIL PARA NINGUÉM, PRESTES A IR PARA O OUTRO MUNDO!

TAKE-ZO!!

CALE-SE VOCÊ!

E OUÇA!

CALA A BOCA!!

D... DROGA!

......

OLHE BEM PARA A SUA SITUAÇÃO E PENSE!

ATÉ HOJE, VOCÊ SE GABAVA DE SUA FORÇA FÍSICA E SE VANGLORIAVA...
...MAS AONDE ISSO O LEVOU? FOI SUBJUGADO POR UM MONGE VELHO E SENIL COMO ESTE!!
SABE POR QUE ISSO ACONTECEU?!

QUÊ?!
SEI, SIM...
FOI PORQUE VOCÊ ME TAPEOU COM UM TRUQUE COVARDE...
ADMITA, DERROTA É DERROTA.
E VITÓRIA É VITÓRIA!!
A SUA FORÇA É COMO A DE UM JAVALI... OU DE UM LOBO!
É A DE UM ANIMAL FEROZ, NÃO A DE UMA PESSOA!
UMA FORÇA DESPROVIDA DE INTELIGÊNCIA HUMANA!
E, POR MAIS FORTE QUE SEJA UM ANIMAL, ELE JAMAIS VENCERÁ O HOMEM.

VOCÊ VIVE DIZENDO QUE QUER SER UM SAMURAI...
...MAS A VERDADEIRA FORÇA DE UM SAMURAI NÃO É ESSA!
SABER TEMER O QUE DEVE SER TEMIDO; AMAR A VIDA DO OUTRO COMO AMA A PRÓPRIA VIDA; ZELAR PELA VIDA ALHEIA COMO ZELA POR SI MESMO; DISCERNIR ONDE E QUANDO ABRIR MÃO DESSA MESMA VIDA... O INDIVÍDUO PRECISA SABER QUE OS ESTUDOS E AS ARTES MARCIAIS, A SABEDORIA E A FORÇA FÍSICA, TUDO ISSO FAZ PARTE DO MESMO CAMINHO A SER PERCORRIDO. É ASSIM QUE UM HOMEM SE TORNA VERDADEIRAMENTE HUMANO, UM SAMURAI VERDADEIRAMENTE FORTE!!

PORQUE EU...!

E... EU...!!

MONGE!

PLAFT!

HM?
O QUE QUER, TSU?
MONGE, POR FAVOR!
PERDOE O TAKEZO!
TIRE-O DE LÁ...

NÃO.
AINDA NÃO...!

MAS ELE VAI ACABAR MORRENDO SE CONTINUAR PENDURADO LÁ FORA!

QUIETA!
ISTO NÃO É ASSUNTO PARA UMA MULHER SE INTROMETER!
MAS MONGE!!

NÃO É JUSTO...
ISSO NÃO SE FAZ!!
PLAFT!
O TAKEZO SÓ FEZ AQUILO... BUSCANDO ME DEFENDER...!!
......

UH...
UUH...!!
HM...?!

ZAFT!
AH!!

T-TAKEZO!
SINTO MUITO, ME DESCULPE!
V-VOCÊ ESTÁ BEM? MACHUCOU?
UH...

TDUM!
Ch!

UH!!

CONSEGUE FICAR DE PÉ...? PODE ANDAR?
UH...!

QUE BOM!
ENTÃO VENHA...
VAMOS FUGIR!

HM?

SIM, EU VOU COM VOCÊ...
NÃO FICO MAIS AQUI.
C-COMO É QUE É?!

EU ESTOU SOZINHA NO MUNDO, NÃO TENHO PAI NEM MÃE!
FUI ABANDONADA EM FRENTE AO PORTÃO DESTE TEMPLO QUANDO AINDA ERA BEBÊ!
O MONGE ME ACOLHEU, MAS EU NÃO IMAGINAVA QUE ELE ERA UMA PESSOA ASSIM! AGORA QUE EU SEI... NÃO DÁ MAIS!
......

POR ISSO...
HEIN...
TAKEZO, ME LEVE COM VOCÊ... VAI ME LEVAR, NÃO VAI? HEIN?

EU CONFESSO...
TAKEZO, EU GOSTO DE VOCÊ...!!
UH!!
ALÉM DISSO...

VENHA, VENHA!
VAMOS! RÁPIDO!
UH!
N-NÃO... PARE, TSU!

NÃO DÁ!
NÃO POSSO TE LEVAR COMIGO!

HÃ?!
P-POR QUÊ?
POR QUE NÃO?

P-POR QUÊ...?
PORQUE NÃO DÁ! NÃO AGORA, NÃO DESSE JEITO!
DEPOIS...! MAIS TARDE EU VOLTO PRA TE BUSCAR...
N-NÃO!!

NADA DISSO!
SE VOCÊ SE FOR, NUNCA MAIS VAI VOLTAR, EU SEI!
NÃO, EU PROMETO!
JURO QUE VENHO TE BUSCAR!
ATÉ MAIS, TSU!!

......

AH!
ESPE-RE!
TAKE-ZO!

ME ESPERE!
TAKEZO...!

TAKE... ZO...
UAAH!!

AAAH...

......

Sekigahara, setembro de 1600, quinto ano da Era Keicho.

Aconteceu no segundo ano após a morte de Toyotomi Hideyoshi, quando os senhores do clã Toyotomi se dividiram entre forças do leste e do oeste, lutando pela sucessão da soberania*.

N.T. REFERÊNCIA À BATALHA DE SEKIGAHARA, NA QUAL O CLÃ TOKUGAWA CONSOLIDOU SEU PODER SOBRE O JAPÃO

D-D-DOOOH
UUH...
GH!
EU NÃO VOU MORRER!
SEUS MER-DAS...!

Shinmen Takezo – este jovem que, posteriormente, viria a se tornar Miyamoto Musashi – tinha apenas dezessete anos neste momento...

Capítulo da Água

Quioto, verão de 1604
nono ano da Era Keich

BZZ BZZ

BLÁ BLÁ

(*) GRANDE PONTE SANJO.

TAKEZO...?!

É VOCÊ, TAKEZO...?!
T-PTAP...

HM...?

ME DESCULPE, O CONFUNDI COM OUTRA PESSOA...

POR ONDE VOCÊ ANDA, TAKEZO...?!
OUVI BOATOS DE QUE TEM VIAJADO PELAS PROVÍNCIAS, PRATICANDO SUA ARTE DA ESPADA...

......

MAS JÁ SE PASSARAM QUATRO ANOS... VIM ATRÁS DE VOCÊ, SEGUINDO O RASTRO DE RUMORES...
...E ME ESTABELECI AQUI, NA CAPITAL, ONDE O VAIVÉM DE PESSOAS É MAIOR...
TENHO A ESPERANÇA DE ENCONTRÁ-LO... E VOU CONTINUAR NESSA BUSCA, MAS...
ONDE VOCÊ ESTÁ, TAKEZO...?!

N.A.: CORRESPONDE AO ATUAL HORÁRIO DAS 4H DA MANHÃ. O TIGRE SE REFERE AO SIGNO DO ZODÍACO CHINÊS.

UUH!!

MIYAMOTO MUSASHI
ARTISTA MARCIAL

CEMITÉRIO

DUELO

YOSHIOKA KENPOU
DA ACADEMIA DE ARTES MARCIAIS

D-D-DAH!

D-D-D-DAH!

MES-
TRE!

N-NA PLACA DE AVISOS DA GRANDE PONTE SANJO...

...UM TAL DE MIYAMOTO MUSASHI, ARTISTA MARCIAL DE BANSHU...

...DIZ QUE QUER DUELAR COM O NOSSO YOSHIOKA KENPOU... DE MANHÃ... NO CEMITÉRIO...

HÃ?!

FLAP

ACALME-SE.

JÁ SABEMOS...!

ACABOU DE CHEGAR...

É UMA CARTA SOLICITANDO O DUELO!

INSOLENTE!
COMO SE ISSO FOSSE NECESSÁRIO... EU JAMAIS FUGIRIA!
ACEITAREI COM TODO O PRAZER!
NÃO, NÃO, NÃO...
ISSO É JUSTAMENTE O QUE ESSE TAL DE MIYAMOTO QUER!!
COMO É?
YOSHIOKA É UM NOME DE PRESTÍGIO, RECONHECIDO COMO A MELHOR ACADEMIA DA CAPITAL...
CASO DERROTE UM DE NOSSOS MEMBROS, QUERENDO OU NÃO, O INDIVÍDUO FICARÁ CONHECIDO POR TODA PARTE...
CERTAMENTE, ELE NOS DESAFIOU CONTANDO COM ISSO. ACEITAR SERIA O MESMO QUE...
...CAIR NA ARMADILHA DELE.
HUNF! SE É ISSO O QUE ELE QUER, QUE ASSIM SEJA!
ACEITO O DESAFIO... E VOU QUEBRAR O NARIZ EMPINADO DESSE ARROGANTE!
OU O QUÊ?
POR ACASO, ESTÁ ACHANDO QUE EU PERDERIA ESSA LUTA...?
N-NÃO É ISSO, SENHOR...
M-MAS... POR GARANTIA...
DIGO... MESMO QUE ACEITE O DUELO, TALVEZ SEJA MELHOR AGUARDARMOS A VOLTA DE SEU IRMÃO, O MESTRE DENSHICHIRO...

ESTÁ INSI-NUAN-DO...

...QUE EU, SEIJURO, SOU MENOS HÁBIL DO QUE MEU IRMÃO MAIS NOVO?!

M-MESTRE SEIJURO, NÃO É ISSO!!

JÁ CHEGA!

CALADO!!

ARRANJEM UMA PLACA...!

HÃ?

JÁ AMANHECEU...!
E A HORA DO TIGRE JÁ PASSOU FAZ TEMPO!
SERÁ QUE O TAL MUSASHI FUGIU DE MEDO?
....

HORA QUATRO*!
N.A. ATUA. HORÁRIO DAS 10H DA MANHÃ (TAMBÉM HÁ A HORA QUATRO DA NOITE).

YEEEH!

VUP!
VUP!

HAH, HAH, HAH...
PELO VISTO... O TAL MUSASHI RECONSIDEROU...

......

HM...?!

E-ELE VEIO?!
É O MUSASHI ?!

UH... HMM...

......

VE-
NHA!!
GH...!!

YEEEEEEEEEEEEEH!!!
ZAH!
UH...

BLAM!

ZAH!

POUPO SUA VIDA...
CUIDEM DELE!

M-MES-
TRE!
MESTRE
SEIJURO!!
O... O QUE
ESTÁ ME
DIZENDO?!
O MEU
IRMÃO...?!
(*) ACADEMIA DE ARTES MARCIAIS DE MUROMACH

UH... HUNF.

......

QUEM É MU-SASHI...?
MIYAMOTO MUSASHI, É?!
ONDE ELE ESTÁ AGORA...?!

N... NA VERDADE... NÃO FAZEMOS...
...A MENOR IDEIA...

O QUÊ?!
VOCÊS NÃO CHECARAM QUEM É... NEM DE ONDE VEM...
...E MESMO ASSIM ACEITARAM DUELAR COM ELE?!

E... QUEM ESTEVE LÁ PARA TESTEMUNHAR O DUELO DO MEU IRMÃO?!
QUE ESPADA ELE USA? QUAL SEU ESTILO DE LUTA?!
VOCÊ VIU...?!

N-NÃO SEI...
FOI TUDO TÃO RÁPIDO...

SEU...

...IMBECIL!!
PASH!

GH...!
DROGA!
BANDO DE INÚTEIS...
PODE TER A VER COM AQUELE DIA...

(1) "RONIN" É UM SAMURAI QUE NÃO TEM UM SENHOR AO QUAL SERVIR. (2) ANTIGA ARMA USADA PELA FORÇA POLICIAL. PODIA SER USADA PARA ATAQUE E DEFESA CONTRA GOLPES DE ESPADA.

(*) GRANDE PONTE SANJO.

BZZ BZZ
BZZ BZZ
BLÁ BLÁ BLÁ
O MESTRE YOSHIOKA...
O HERDEIRO DIRETO DOS YOSHIOKA...
O MUSASHI...
MIYAMOTO MUSASHI!
LEVOU NA CABEÇA...
FOI O MESTRE SEIJURO...
ENTRE A VIDA E A MORTE...
AGORA, O IRMÃO MAIS NOVO, O MESTRE DENSHICHIRO...
DESAFIOU O TAL MIYAMOTO MUSASHI...

MU-SASHI.
MU-SASHI.
MIYA-MOTO MU-SASHI.
MIYA-MOTO.
MU-SASHI.

N.A. YOSHIOKA KENPOU É TIDO COMO INVENTOR DE UM TIPO DE TINGIMENTO DE ESTAMPA MIÚDA E COR MARROM-ESCURA, DENOMINADO "KENPOU-ZOME" E DIFUNDIDO DURANTE A ERA KEICHO (1596 – 1615).

(*) MUSASHI / TAKEZO: OS DOIS NOMES PODEM SER ESCRITOS COM OS MESMOS IDEOGRAMAS.

M... ME DIGAM, POR FAVOR...!
ALGUÉM SABE...
...O LOCAL...
...DESSE DUELO...?!
O DIA E A HORA DELE...?!

ZAAH
ZAAH
ZAAH

KLAP!

ZAAAH
ZAAAH
ZAAAH

KLAP!

ZAAH
ZAAH
ZAAH

VWAH!

UH!

KLAP!
KLAP!

CHEGOU!
É ELE!
O MUSASHI!
NADA DE PÂNICO!!
QUIETOS!!
PRESTEM ATENÇÃO!
SÓ VOU DIZER UMA VEZ!
NÃO SE INTROMETAM!
SERIA UMA DESONRA PARA OS YOSHIOKA SE USÁSSEMOS TODAS AS NOSSAS FORÇAS PARA ENFRENTAR UM ÚNICO VIRA-LATA SEM NOME!!
EU, SOZINHO, JÁ BASTO PARA DAR UM JEITO NISSO!!
ZAAAH...

KLAP!

UUH!!
VWAM!
SLASH!
BRAM
ZAH
ZAH
ZAH
VWAM!
BRAM
BRAM
ZAH!
BRAM

POW!
BLAM!

KLAP!

SPLASH!!
VUAM!
UAAH!
O MESTRE DENSHICHI-RO!!
ATRÁS DO MUSASHI!
NÃO O DEIXEM ESCAPAR!
SPLASH
PRA ONDE ELE FOI?!
ZAAH
ZAAH
S... SUMIU!!

ZAAH
ZAAH
ZAAH
ZAAH
ZAAH
ZAAH...
ZAAH...
ZAAH
KLAP!
KLAP!
HM...?!

É...
VOCÊ
MESMO...

TAKEZO!!

T...
TSU?!

BRUM BRUM BRUM BRUM BRUM BRUM...

OOH...

ザー
ZAAH
ザー
ZAAH
ザー
ZAAH
SPLASH!

D-DZZ...
DZZ...

DZZ...
SWISH

SHVA
SHVA
SHVA
MIIIN
MIIIN
MIIIN
MIIIN
MIIIN

......

UH...

COMO SE SENTE, TSU...?
B... BEM...
GRAÇAS A VOCÊ, ME SINTO MELHOR...

QUEM MANDOU VOCÊ SAIR ANDANDO NO MEIO DA CHUVA...? QUE LOUCURA...
M... MAS...
...ERA A ÚNICA FORMA... DE TE ACHAR...!!

......

E... ME PERDOE...

JUSTO AGORA QUE NOS REENCONTRAMOS...

...CAÍ DOENTE!!

UUH!

NÃO CHORE!

POR FAVOR, NÃO CHORE!

PORQUE EU...

EU NÃO GOSTO DE MULHER QUE CHORA!!

UH! UUH...

TEM QUE SE ALIMENTAR...
SENÃO, SEU CORPO NÃO AGUENTA...
SIM...

CRIII

D... DEPOIS DE TODO O TRABALHO QUE TE DEI...
...NEM SEI SE POSSO PEDIR UMA COISA DESSAS, MAS...

...LOGO ESTAREI CURADA...
...E PROMETO... QUE NUNCA MAIS SEREI UM EMPECILHO EM SUA TRAJETÓRIA!
POR ISSO, POR FAVOR, ME LEVE COM VOCÊ!

ENTENDO QUE VOCÊ PRECISE... APRIMORAR A SUA ARTE DA ESPADA.
E EU JAMAIS O ATRAPALHARIA QUANTO A ISSO...
NUNCA MAIS... ME DEIXE PARA TRÁS...
DEIXE-ME VIAJAR AO SEU LADO!

NAQUELA NOITE...

...ENQUANTO SENTIA SEUS BRAÇOS EM TORNO DE MIM...

...EU DECIDI!

PROMETI PARA MIM MESMA!!

QUE VOCÊ SERÁ O HOMEM COM QUEM EU PASSAREI O RESTO DA VIDA...

O ÚNICO QUE EU QUERO COMO MEU MARIDO... É VOCÊ, TAKEZO!!

E VOCÊ TAMBÉM...

...PROMETEU QUE IRÍAMOS EMBORA DO TEMPLO JUNTOS... QUE ME DEIXARIA ANDAR AO SEU LADO...!

MAS VOCÊ SE FOI... SOZINHO...

AINDA ME DISSE PARA ESPERAR...
POR ISSO, ESPEREI... POR DOIS ANOS... EU ESPEREI POR DOIS LONGOS ANOS...
E NADA... NADA DE NOTÍCIAS SUAS...
ENTÃO, COMECEI A ME SENTIR DESCONFORTÁVEL MORANDO NO TEMPLO...

SAÍ DE LÁ E PARTI NESTA JORNADA... ATRÁS DE VOCÊ...
SEGUI O RASTRO DE RUMORES A SEU RESPEITO E VIAJEI POR TODOS OS LADOS...
ATÉ QUE, ENFIM... O ENCONTREI AQUI!
E... NÃO QUERO MAIS TER QUE TE PROCURAR... TAMBÉM NÃO VOU MAIS ESPERAR!!

VOCÊ PODE DIZER QUE NÃO TEM TEMPO PARA MIM...
QUE, PARA VOCÊ, O CAMINHO DA ESPADA É PRIORIDADE...
MAS, PARA MIM, QUE SOU MULHER...

...EU SÓ
TENHO
VOCÊ...
...E MAIS
NADA...
APENAS
VOCÊ!!

......

EU SEI...
VOCÊ JÁ
DISSE...
...QUE NÃO
GOSTA DE
MULHER
QUE
CHORA!

CRIII
CRIII
CRIII
CRIII
CRIII
DZZZ...

NÃO DÁ...!
LEVAR UMA MULHER...
...NUMA JORNADA DE TREINAMENTO... É IMPOSSÍVEL!!

E EU JÁ DECIDI...

E, DEPOIS DE DERROTÁ-LOS...

...NÃO SEREI MAIS UM SIMPLES RONIN SEM-TETO DA PROVÍNCIA DE BANSHU!

ASSIM... ATÉ OS OUTROS ARTISTAS MARCIAIS QUE NUNCA ME DERAM ATENÇÃO...

...NÃO PODERÃO MAIS ME IGNORAR.

MUITOS OUVIRÃO SOBRE MIM E VIRÃO ME DESAFIAR!

E, NESSA HORA...

...O QUE EU FAREI...

...É VENCER.
TEREI DE VENCER TODOS OS ADVERSÁRIOS...
...NÃO IMPORTAM OS MÉTODOS!!
POIS A INVENCIBILIDADE, SIM, É O PROPÓSITO DA TÉCNICA DA ESPADA!!
MAS...
...PARA ISSO...
...PRECISO CONTINUAR A PRATICAR!

YEEEEH!!!

NÃO, NÃO ADIANTA...
O MEU BRAÇO ESQUERDO SEMPRE ATRASA O GOLPE... COM O INTERVALO DE UMA RESPIRAÇÃO...!!
NÃO CONSIGO...!

......

EU NÃO CONSI-GO...

MAS COMO EU PODERIA...?
A TSU TEVE TANTO TRABALHO PARA ME ACHAR... PARA EU ABANDONÁ-LA ASSIM, SEM MAIS NEM MENOS?!
NÃO POSSO DEIXÁ-LA PRA TRÁS...!
MAS O QUE EU FAÇO, ENTÃO...?

O QUE EU FAÇO?!!

O LOCAL SERÁ NO PINHEIRO SOLITÁRIO DE ICHIJOJI.
UM TIGRE FAMINTO POR FAMA, É ISSO O QUE ELE É!
UM HOMEM CAPAZ DE APOSTAR A PRÓPRIA VIDA PARA FAZER SEU NOME COMO ESPADACHIM!
E NÓS, GUARDIÕES DO NOME YOSHIOKA KENPOU, FOMOS LUDIBRIADOS PELO ARDIL DELE!!

ANTIGOS ENSINAMENTOS JÁ DIZIAM... "MEMBROS DE ESCOLAS CÉLEBRES NÃO DEVEM ENTRAR EM DISPUTAS".
EM OUTRAS PALAVRAS, NÃO DEVERÍAMOS TER ACEITADO AQUELE DUELO...
O CORRETO SERIA EVITÁ-LO A TODO CUSTO!
PORÉM...
...PELA FORMA COMO O DESAFIO FOI FEITO...
...NÃO HAVIA COMO IGNORAR!!
O SUJEITO É UM TIGRE FAMINTO, MAS TAMBÉM É UMA RAPOSA ARDILOSA.
UM COMPLETO ANÔNIMO... RESOLVEU DESPRESTIGIAR TERRIVELMENTE O NOME YOSHIOKA KENPOU... PARA SE BENEFICIAR E PROMOVER A SI MESMO!!
PORTANTO, SÓ NOS RESTA UMA SAÍDA...
...CONVOCAR TODO O CLÃ YOSHIOKA E SEUS DISCÍPULOS PARA CAÇÁ-LO!!
VAMOS CAÇÁ-LO E SILENCIÁ-LO...
...PARA DEFENDER O NOME YOSHIOKA!!
SERÁ NOSSA REVANCHE!!

UM DUELO À SOMBRA DO PINHEIRO SOLITÁRIO DE ICHIJOJI.

OH...

OLÁ, DONA ALVÉOLA.

(*) PARA TSU.

"AMANHÃ DE MANHÃ, TEREI DE ATENDER A UM
ÚLTIMO PEDIDO DE DUELO DA ESCOLA YOSHIOKA.
SE EU SOBREVIVER, NOS ENCONTRAREMOS
NA GRANDE PONTE SANJO, AO MEIO-DIA.

MUSASHI."

OS ARTILHEIROS, LANCEIROS E ARQUEIROS... FORAM DIVIDIDOS EM TRÊS TROPAS...
...E POSICIONADOS JUNTO AOS OUTROS HOMENS NOS LOCAIS INDICADOS!
CERTO.

E OS OLHEIROS...?

SÃO SEIS...
ESTÃO PERCORRENDO AS ESTRADAS EM DUPLAS.
ÓTIMO.
NÃO VOU ADMITIR FALHAS...!

QUE INCRÍVEL.
É TÃO BONITO...
PARECE ATÉ... UMA GUERRA!
VEJAM SÓ...!
COLOCARAM UM BATALHÃO EM CAMPO PARA ENFRENTAR UM ÚNICO MUSASHI!
ELES QUEREM ME MATAR DE TODO JEITO, PARA DEFENDER A PRÓPRIA HONRA, MAS... HUNF!
BELA PORCARIA QUE É ESSA ESCOLA! GRANDE COISA, SEU ESTILO... SÃO UNS IDIOTAS!!

PARECE QUE NÃO SABEM... QUE TODA ESTA ESCURIDÃO E O GRANDE NÚMERO DE GENTE NA ÁREA ME SERVEM MAIS DO QUE CEM ALIADOS!

POIS É SÓ EU ME MISTURAR A ELES NO ESCURO... QUE CONSEGUIREI AGIR SOZINHO!

E MESMO QUE, POR INFORTÚNIO, EU SEJA DERROTADO... É UM BANDO CONTRA UM, A MINHA VERGONHA SERÁ MENOR!

POR OUTRO LADO, CASO EU VENÇA, FICAREI FAMOSO COMO A ESPADA SOLITÁRIA QUE SUBJUGOU CENTENAS...

...EXATAMENTE COMO PLANEJEI!!

EU SEI...
E O MUSASHI NÃO APARECE ANTES DE O SOL ESTAR ALTO NO CÉU.
FOI ASSIM NAS DUAS VEZES ANTERIORES.
É A TÁTICA DELE... NOS FAZ ESPERAR E ESPERAR PARA NOS DESESTABILIZAR, E AÍ SE APROVEITA DESSA BRECHA EM NOSSO ESPÍRITO.

QUANTOS HOMENS O MUSASHI TRARÁ COM ELE?
OS RUMORES...
...SÃO DE QUARENTA OU CINQUENTA...
HUNF! PODE VIR COM QUANTOS QUISER! DESTA VEZ, NÃO VENCERÁ!
NÓS SOMOS CENTO E CINQUENTA.
E AINDA ESTAMOS ARMADOS ATÉ OS DENTES.

COM ISSO... COBRIMOS O PINHEIRO SOLITÁRIO DOS DOIS LADOS, MAS...
...NÃO SABEMOS...
...POR QUAL DAS ESTRADAS MUSASHI VIRÁ.

OS OLHEIROS ESTÃO POR AÍ.
SEJA LÁ DE ONDE VIER, LOGO CAIRÁ NA REDE.
É, VAMOS RELAXAR.
......

ENTÃO, AQUELE É MATA-SHICHIRO...

O DESAFIANTE DA REVANCHE...

...E TAMBÉM COMANDANTE DO PRIMEIRO BATALHÃO DOS YOSHIOKA.

OU SEJA, ISTO AQUI É UMA REVANCHE E, AO MESMO TEMPO, UMA GUERRA.

E, SENDO UMA GUERRA...
...A VITÓRIA É DE QUEM ABATER PRIMEIRO O "GENERAL"... OU SEJA, O DESAFIANTE!
......
HM?
SENHOR DOS YOSHI-OKA...
EU SOU MUSASHI.

VRASH!!
UAH!!
ZASH!
GEH!!

AGORA SÓ PRECISA ESCAPAR, MUSASHI...
...E SE LIVRAR DO CERCO...!!
E TEM QUE SER ENQUANTO A ESCURIDÃO CONTINUAR DO SEU LADO...
...POIS, QUANDO O SOL RAIAR... SERÁ TARDE DEMAIS.
Z-Z-Z-Z-ZAH!
HM?!
GH!!
ARGH!!

O... O QUE FOI? O QUE HOUVE?!
É O MU-SASHI!
QUÊ?!
MU-SASHI?!
ONDE ?!
ESTÁ AÍ?!
NÃO, AQUI!
GH!!
UAAH!!

VRASH!

GSH!
ZWOH!
ZAH!
ZAFT!

KLAM!
KLAM!
VRASH

UOOOOOH!!

E O MUSASHI...?!
ONDE ESTÁ O MUSASHI?!
VÃO ATRÁS DELE! VÃO!!
NÃO O DEIXEM ESCAPAR!
E O MUSA-SHI...?!
PARA ONDE FOI?!

CADÊ O MUSASHI?!

EU... EU VENCI...
DERROTEI TODO O EXÉRCITO DOS YOSHIOKA... SOZINHO.
EU VENCI!!

COM ESTAS MINHAS MÃOS...
COM ESTAS DUAS ESPADAS...!!

HU, HU...
HU, HAH, HAH, HAH, HAH!
HAH, HAH, HAH, HAH, HAH...

はははははは…
HAH HAH HAH HAH HAH...

(*) GRANDE PONTE SANJO.

HÃ...?!

"TSU, ME PERDOE, POR FAVOR, ME PERDOE. MUSASHI."

NÃO...
NÃO!
ELE NÃO FEZ ISSO COMIGO!!

Musashi
tinha 21
anos de
idade.

Capítulo do Fogo

Capítulo
do Fogo
(parte 1)
Lança

Templo
Houzouin
em Nara.

COM LICENÇA.

......
ENVIEI UMA CARTA PARA CÁ ONTEM...
...E RECEBI A RESPOSTA DO MONGE SUPERIOR, DIZENDO QUE ME ATENDERIA...
PEÇO QUE ANUNCIE A MINHA PRESENÇA.

POR QUE ISSO...?

CERTAMENTE, VOU ANUNCIÁ-LO... MAS PEÇO QUE AGUARDE DO LADO DE FORA DO PORTÃO, LÁ FORA, POR FAVOR.

HM?!

EU SOU IN-EI, MESTRE DA LANÇA.

E VOCÊ... DEVE SER MIYAMOTO MUSASHI, A PESSOA DE BANSHU QUE ME ENVIOU A CARTA ONTEM.
OH...
PERDOE-ME POR NÃO ME APRESENTAR ANTES.

NÃO, NÃO, EU É QUE DEVO DESCULPAS...
...POR FAZÊ-LO ESPERAR DO LADO DE FORA DO PORTÃO.
POR QUE NÃO PUDE ENTRAR?

BOM, SENTE-SE NUMA DESSAS PEDRAS E VAMOS CONVERSAR!

....

SE FOSSE APENAS A MORADA DE NÓS, MONGES, NÃO HAVERIA PROBLEMA ALGUM EM RECEBÊ-LO LÁ DENTRO, MAS...
...NOSSO TEMPLO SERVE À DIVINDADE XINTOÍSTA DE KASUGA...
...E OS DEUSES REJEITAM OS MACULADOS.
ESTÁ INSINUANDO QUE EU SOU MACULADO...?!

SIM...
PELO QUE FEZ EM ICHIJOJI, AO NORTE...!

É O QUE MEUS DISCÍPULOS ANDAM DIZENDO.

AINDA ASSIM, PEÇO UM DUELO!

NGWAAA...

SOU VELHO, TENHO 85 ANOS...
SEM CONDIÇÕES.
NHAM NHAM
E MEU SUCESSOR, INSHUN, TEM APENAS QUINZE ANOS...
E... ENTÃO, QUE SEJA COM UM DOS SEUS DISCÍPULOS, AO MENOS...!

HM...
POR QUE É TÃO OBCECADO PELO COMBATE?

PELO MESMO MOTIVO QUE O SENHOR SE DEDICA AO SUTRA DE LÓTUS.

HUÁ HAH HAH HAH HAH!
"INTERE-XAAANTE"!
ESTÁ ME DIZENDO QUE QUER ALCANÇAR A ILUMINAÇÃO VIVENDO NO CAMINHO DA ESPADA?

EXATO!
PENSO QUE O CAMINHO DA ESPADA E O CAMINHO DA RELIGIÃO POSSUEM O MESMO PONTO DE CHEGADA.
OU MELHOR...
ACHO ATÉ QUE A RELIGIÃO SE ESTENDE NO HORIZONTE DO CAMINHO DA ESPADA...!

E É POR ISSO QUE EU LUTO!
CONTINUO SEMPRE A TESTAR MEUS LIMITES!!
E... UMA VEZ QUE ME LANÇO AO CONFRONTO, FAÇO DE TUDO PARA GARANTIR A VITÓRIA!
POIS, SE EU MORRESSE... NÃO VERIA O QUE HÁ MAIS À FRENTE NO CAMINHO...!!

HU, HU, HU...
VOCÊ FALA COM POMPA!

......

POIS BEM.
AUTORIZO O COMBATE.
IMAGINE! QUE NÃO FOSSE DESISTIR E JÁ DEIXEI PREPARADO O MEU MELHOR DISCÍPULO, O OUZOUIN DOUEI!
POR SUAS HABILIDADES... DIZEM QUE ELE É ATÉ MAIS FORTE DO QUE EU.
AGORA, VENHA.
AGRADEÇO!

MAS ANTES...
PURIFIQUE-SE...

HM. AQUELE QUE DIZ "TENHA SEMPRE UM PENTE-FINO NO CORAÇÃO"?
HU!

PARA PASSAR EM SEU INIMIGO E CONHECER SEUS PONTOS FRACOS.
HU HU!

SE O SEU PRINCÍPIO É "SEMPRE VENCER O COMBATE"... CREIO QUE TENHA VINDO PREPARADO.
JAMAIS ME ESQUEÇO DO "ENSINAMENTO DO PENTE".
ZAH!
ZAH!

HU! HU! POIS SAIBA QUE EU TAMBÉM DEI UMA DICA PARA DOUEI.
ACHO QUE ISSO SERÁ MAIS INTERESSANTE DO QUE SE IMAGINA.
....

WOOOSH...

"Dê um passo para trás,
a fim de atrair o oponente para si.
Confunda-o, atacando a uma
distância de 15, 30 e 60 centímetros;
use os pés para realizar golpes triplos
combinados com quádruplos!!"
EU SOU OUZOUIN DOUEI.
NÃO VAI SE PREPARAR, MUSASHI?

ISTO ME BASTA...
UMA ESPADA CURTA?!
ZAH!
TSS...
TSS!

OH?!
UMA POSTURA MEDIA COM MEIO-CORPO PARA FRENTE*?
NORMALMENTE, QUANDO ESPADACHINS ENFRENTAM LANÇAS, COSTUMAM ASSUMIR A POSTURA DE DEFESA, ESPERANDO O ADVERSARIO ATACAR PRIMEIRO. .!
MAS, AQUI ELE PRETENDE TOMAR A INICIATIVA?!

FUP!
ESTÚ-
PIDO!
UH!!
KLAM!

VUUM!

E-EU ME RENDO!!

INCRÍ-
VEL!!

HM... REAL-
MENTE
INCRÍVEL...
MEU
CARO
MUSASHI!
ESSA SUA
INVENTIVIDADE...
E MAESTRIA
COM A
ESPADA!
PEÇO, SE
POSSÍVEL,
QUE AS
ENSINE
AOS MEUS
DISCÍPULOS!!

....

TAM-
BÉM
PEÇO.
É A PRIMEIRA
VEZ QUE SOU
SUBJUGADO POR
UMA ESPADA...
E UMA CURTA,
AINDA POR
CIMA!!

NÃO HÁ
GRANDES
INVENÇÕES
NO QUE
FAÇO...
QUANTO À
ESCOLHA DA
ESPADA CURTA...
É PORQUE, CONTRA
UMA LANÇA, ESTAR
COM UMA ESPADA
CURTA OU LONGA
NÃO FAZ MUITA
DIFERENÇA.
UMA VEZ
QUE SE CHEGA
AO ALCANCE
DO OPONENTE, O
COMPRIMENTO DA
ARMA SE TORNA
IRRELEVANTE.
ENTÃO... É
MAIS VANTAJOSO
USAR UMA ARMA
LEVE, COMO A
ESPADA CURTA.
FOI ESSE O MEU
RACIOCÍNIO.

E POR QUE, EM VEZ DE COMEÇAR COM A POSTURA DE DEFESA QUE, VIA DE REGRA, SE ADOTA NESTES CASOS...
...PREFERIU TOMAR A DIANTEIRA? ALGUM MOTIVO PARA ISSO...?!
A ARTE DA ESTRATÉGIA DIZ QUE, FREQUENTEMENTE, QUEM EXECUTA O PRIMEIRO MOVIMENTO TEM MAIOR CHANCE DE VITÓRIA...
...E SEI QUE ISSO SE APLICA À TÉCNICA DA LANÇA TAMBÉM!
QUANDO ERGUI A ESPADA, MINHA INTENÇÃO FOI MOSTRAR UMA "BRECHA" DE PROPÓSITO, CONVIDANDO-O A ME ATACAR.
E VOCÊ, DOUEI, FEZ EXATAMENTE ISSO.
NO ENTANTO, COMO FOI PEGO DE SURPRESA, O GOLPE DA SUA LANÇA NÃO VEIO COM TANTA DETERMINAÇÃO.
EM OUTRAS PALAVRAS, NÃO HÁ ESSA COISA DE REGRA PARA COMBATES.
SAIBA QUE, DURANTE UMA BATALHA, JAMAIS EXISTIRÁ UMA "BRECHA" NO ESTRITO SENSO DA PALAVRA... E É ISSO!
HM...
GOSTO DE VOCÊ, MUSASHI!
É UM GÊNIO!!
DIZEM QUE OS GÊNIOS...
...SÃO FEITOS DE OITO PARTES DE ESFORÇO E DUAS DE TALENTO. SE A INTERPRETAÇÃO FOR ESSA, AGRADEÇO...

GANHOU A MINHA ADMIRAÇÃO!
QUE TAL, MUSASHI...
...VOCÊ FICAR AQUI NO TEMPLO POR MAIS TEMPO...?

OBRIGADO PELA HOSPITALIDADE...
MAS, SE ME PERMITE UM PEDIDO, HÁ ALGO QUE DESEJO FAZER!

QUANDO DISSE QUE TINHA UM DESEJO... JAMAIS IMAGINARIA QUE SERIA O DE APRECIAR AS ESTÁTUAS DO TEMPLO!

AINDA TEM MUITAS PARA LÁ... O BUDA DE LUZ, A DEUSA DA MISERICÓRDIA[1]...

NÃO...

ESTE, PARA MIM, BASTA!

[illegible] COMO AM[illegible]DA NYORA[illegible] OU BUDA AM[illegible]TABA, E KANNON BOSATS[illegible] OU KANZEON.

(2) EM JAPONÊS, FUDOU MYOUOU.

O PODER QUE ELE EMANA É EXTERNADO COMO IRA...

DE FATO, É UMA DIVINDADE QUE AGRADA AOS ARTISTAS MARCIAIS.

FARÁ UMA PINTURA DELE...?

NÃO, PENSO EM ESCULPI-LO...

...EU MESMO, COM MADEIRA E FORMÃO...

MONGE SUPERIOR IN-EI, O QUE SIGNIFICA A "IMOBILIDADE" QUE FAZ PARTE DA DESCRIÇÃO DE ACALA?

É SOBRE A QUIETUDE, O CHAMADO "GRANDE SILÊNCIO"... QUANDO SE ATINGE A PAZ ABSOLUTA DA ALMA.

O SILÊNCIO DA ALMA SERIA O ESTADO EM QUE DEIXARÍAMOS DE NOS ABALAR PELA ILUSÃO DOS DESEJOS MUNDANOS...

Na cidade ao redor do Castelo de Ueno, capital de Iga (atual província de Mie).
ヒュウウ…
WOOOSH...
ヒュン
FIUM
ヒュン
FIUM
ヒュン
FIUM
Capítulo do Fogo (parte 2)
Foice acorrentada

VUM
ビュー
VUM
ビューン
VUM
ビューン
VUM!
VUM!
VUM!
U... UH!

VUP!
VWIIIP...
THUD!
GWAH!!

HM?!

UH?!
QUERIDO!!
QUE BOM, VOCÊ VENCEU DE NOVO!!
HEH!
ESSE ERA FRACO DEMAIS!
......

MAS EU FICO PREOCUPADA DE QUALQUER JEITO... ATÉ TERMINAR A LUTA...
KH! SUA TONTA...
COMO SE EXISTISSE ALGUÉM CAPAZ DE VENCER A MINHA FOICE ACORRENTADA!
WOOOSH...

FOICE ACOR-REN-TADA?!

HUNF!
SABIA QUE ERA POBRETÃO!
MAS DEVE TER O SUFICIENTE PARA GARANTIR NOSSA COMIDA POR UNS DOIS OU TRÊS DIAS, CERTO?
ATÉ LÁ, APARECE OUTRA VÍTIMA.

HU, HU, HU! ACHO QUE JÁ APARECEU...

HM?!

ISTO AQUI É RESULTADO DE UM ACORDO...
EI, VOCÊ AÍ.
QUER TENTAR?!
OLHA ALI.
É UM COMBATE COM APOSTA!
WOOOSH...
....

"DESAFIO DE COMBATE... APOSTA-SE DINHEIRO. AO VITORIOSO É PERMITIDO SE APROPRIAR DE TODAS AS POSSES DO ADVERSÁRIO..."
ACEITA? APROVEITE QUE, AGORA, OS MEUS BOLSOS ESTÃO BEM FORRADOS.
HU, HU...

EM BREVE...!
KH! SE ACOVARDOU?!
......
KH, KH, KH! QUANDO SE LIVRAR DESSE AR DE PERDEDOR...
...E QUISER ME ENCARAR COMO HOMEM, VOLTE AQUI!

WOOSH...
A GENTE MORA LOGO ALI, TÁ? HAH, HAH, HAH!

SERÁ QUE AQUELE SUJEITO... VOLTA?

HÃ?

AH, ESTÁ FALANDO DAQUELE FROUXO?
SE QUISESSE, TERIA ACEITADO NA HORA.
EU ACHO QUE NÃO VEM MAIS.
AH, É...? POIS ESTÁ ENGANADA, ELE VIRÁ, SIM!

VOCÊ NÃO ENTENDEU NADA, MULHER.
NÃO FOI POR MEDO QUE ELE SAIU DAQUI.

ELE SÓ NÃO ACEITOU NA HORA... PARA PODER BOLAR UMA ESTRATÉGIA CONTRA A MINHA FOICE... SÓ ISSO!
PORTANTO, ELE VIRÁ!
V-VOCÊ VAI LUTAR?!

HEH!
NÃO SE PREO-CUPE.
NÃO HÁ COMO SE DEFENDER DA MINHA FOICE.
HU, HU, HU... VEJAMOS QUE TRUQUE ELE VAI INVENTAR...
ESTOU LOUCO PRA VER...

....

QUERIDO... EU TE AMO!!

ヒュウウ....
WOOSH...

ヒュッ
VIUM
ヒュッ
VIUM
ヒュッ
VIUM

クルルッ
VRUT
VRUT

シュッ！
VUP

....

FOICE ACORREN-TADA...!

FIUM
FIUM
FIUM
FIUM
FIUM
FIUM
FIUM
FIUM

TSS...

VUP

ヒュウーーー
WOOOSH...

......
CHE-GOU?!

VAI VER, O SUJEITO FICOU COM MEDO, UÉ!
AINDA NÃO...
POR QUE A DEMORA...? O PRAZO QUE ESCREVI NA CARTA PARA ELE JÁ PASSOU FAZ TEMPO.
DRO-GA!
NADA DISSO!
DEVE SER A TÁTICA DELE.
PARA ME IRRITAR... E TIRAR VANTAGEM.
KH!
MAS EU NÃO CAIO NESSA!!
....
POR QUÊ?!
QUERIDO... ESCUTA... EU ACHO MELHOR VOCÊ DESISTIR... DO COMBATE DE HOJE.

P-PORQUE... OLHA ESSA NEVASCA... E EU TÔ...
...COM UM MAU PRESSEN-TIMENTO...
KH!
SUA TOLA! A MESMA NEVE QUE CAI SOBRE MIM, CAI SOBRE ELE!
......
GLUP!
QUERIDO!!
GRR!
ATÉ QUE ENFIM!

EU SOU MIYAMOTO MUSASHI.
SOLICITO A OPORTUNIDADE DE CONFRONTÁ-LO.

HMM... E EU SOU SHISHIDO BAIKEN!!
ESTAVA À SUA ESPERA!
ACEITO O DESAFIO!!

......

HUNF? E SUA ARMA...?!

FUR...
スゥ

ISTO É O SUFI-CIENTE.
GRRR!!
QUERI-DO!
NÃO PERCA A CABEÇA!
VOCÊ DISSE QUE ESSA É A TÁTICA DESSE SUJEITO!!
HUNF!!

VRAC!
VUP!
ビュ
ビュン
FIUM!
ビュン
FIUM!
ビュン
FIUM!
ビュン
FIUM!
ビュン
FIUM!

ヒュン
FIUM
ヒュン
FIUM
ヒュン
FIUM
ヒュン
FIUM
ヒュン
FIUM
ヒュン
FIUM
ヒュン
FIUM
ヒュン
FIUM
ヒュン
FIUM
FIUM
FIUM

TLAC
VUP
TLAC
VUP!
SHRUF!

KH... KH, KH!
PEGOU!!
ZUM
ZUM
ZUM

GUH
ZAF!
FUI!

VIUM!
ZAH!
VUP!
KLAM!

KLIIIM
VRIP!
Z-ZAH!
VRASH!

POFT!

Z-Z-ZAH!

QUE-
RI-
DO!!

ZAH!

UAH!

AH!!

AH!

NÃO!

NÃO É JUSTO!!

ISSO NÃO É JUSTO!!

KLAM...
PARE COM ISSO!!

......
MATA AGORA!!
SEU ANIMAL!
ANIMAL!!
ME MATA!
MATA!!
ANIMAL!!
VAAAH!!
WOOOSH...
WOOOSH...
DAN!
UUUH!

ZASH!

TSU...!

Capítulo do Fogo (parte 3)

Bastão octogonal

Cidade de Edo.

SENHOR...
É AQUELE JOVEM DE NOVO, NO PORTÃO... O QUE DEVO FAZER?
HM... EU JÁ FALEI... MANDE-O EMBORA!
NÃO ADIANTA VIR, QUE EU NÃO PRETENDO DUELAR MAIS POR UM BOM TEMPO!

FOI O QUE EU DISSE A ELE... MAS...
...DESTA VEZ, ELE INSISTE QUE PRECISA TER UMA PALAVRA COM O SENHOR... E ESTÁ INSISTINDO MUITO... MUITO, SENHOR.

NEM PENSAR!
HUNF, ATÉ IMAGINO...
É SÓ OUTRO JOVENZINHO QUERENDO ME DERROTAR PARA TORNAR SEU NOME RECONHECIDO NO MUNDO...
SÓ PODE SER CONVERSA-FIADA PARA ME FAZER RECEBÊ-LO!

CONCORDO, SENHOR...
...MAS ELE DIZ QUE É SOBRE UMA MOÇA... CHAMADA "TSU"...
QUÊ?!

(*) MELHOR ARTISTA MARCIAL DO MUNDO — O FUNDADOR DE UM ESTILO.

SOU MIYAMOTO MUSASHI...!
E...?!
ニヤリ
......
VEJA ESTES DIZERES.
兵法天下一
日下開山
SIGNIFICA QUE EU NUNCA PERDI DE NINGUÉM CONTRA QUEM JÁ LUTEI!
E HOJE... VIM SOLICITAR UM COMBATE...!!
ACHEI QUE FOSSE OUTRO ASSUNTO...!

SÓ SE ACEITAR MEU PEDIDO!
......
EM CASO AFIRMATIVO...
...CONTO ONDE A TSU ESTÁ!
ENTÃO VÁ EMBORA!
NÃO FAÇO QUESTÃO DE OUVIR!!
E NEM QUERO SABER!!
JÁ QUE É ASSIM...
OPA... OPA...
IMAGINEI QUE DIRIA ISSO...
...SE VOCÊ SE RECUSAR...
...TRAREI A TSU ATÉ AQUI... É O QUE QUER?!
HE... HE.
FOI POR COINCIDÊNCIA QUE A CONHECI NUM CERTO LUGAR...
E FOI DA BOCA DELA QUE EU SOUBE... QUE VOCÊ ESTÁ FUGINDO DELA!!
SABIA QUE A TSU ESTÁ EM EDO...
...TRABALHANDO NUM REFEITÓRIO NÃO MUITO LONGE DAQUI?

DEPENDENDO DA SUA RESPOSTA, POSSO TRAZÊ-LA AQUI AGORA MESMO...!!
QUER TANTO ASSIM... DUELAR COMIGO...?!
SÓ PARA GANHAR FAMA...?!

EVIDENTE!!
VOCÊ É O ARTISTA MARCIAL MAIS CÉLEBRE DESTE PAÍS...!
DUELAR COM VOCÊ... E VENCER... COLOCARÁ O MEU NOME EM EVIDÊNCIA TAMBÉM...!
TER RENOME É O SONHO DE QUALQUER ARTISTA MARCIAL... VOCÊ TAMBÉM FEZ SUA FAMA ASSIM, NÃO FEZ?!

NÃO... COMIGO NÃO FOI ASSIM!!
MAS... VAMOS LÁ. TERÁ A SUA LUTA...

HM!

(*) LÊ-SE "JOU" OU "TSUE" QUE PODE SIGNIFICAR "BASTÃO", "BENGALA" OU "CAJADO", DE ACORDO COM O CONTEXTO

GH!!

ESTÁ DEBOCHANDO DE MIM, MUSASHI!?!

EU? DE JEITO NENHUM...!

GRR!
SHRRR...
......
SHRRR
COMO EU DIZIA, UM PEDAÇO DE PAU...!
IOAAAH!!
SHRRR!
TÓIM!

FON!
コキ

LEVE-O PRA FORA DAQUI.
SIM, SENHOR!

......?

DE-POIS...

...PARTI-REI!

UH?!
CLEP
CLEP

É ISSO... "ESTE" FOI O MEU ERRO.
EU CAÍ NA PROVOCAÇÃO DO MUSASHI E PERDI AS ESTRIBEIRAS... FUI DERROTADO APENAS POR ISSO!!
HM... JÁ SEI.
M-MAS, NA PRÓXIMA, SERÁ DIFERENTE!
AGORA, SOU EU QUE VOU APELAR PRA TÁTICA!!
UH... QUE DROGA!!
UFF!
É AQUELE JOVEM DE NOVO!
S-SENHOR!
VOLTOU E TROUXE UMA MULHER COM ELE...!

......
AH!
V... VOCÊ...!!
ESTÁ PENSANDO EM FUGIR, MUSASHI?!
SÓ QUE NÃO VOU DEIXAR! ANTES, LUTARÁ COMIGO MAIS UMA VEZ!!

NA OUTRA, VOCÊ ME PEGOU DE SURPRESA! MAS, HOJE, SERÁ DIFERENTE...!

M... MU-SASHI!
ENTÃO... É VOCÊ MESMO, MUSASHI!!

TSU...!!

VIU SÓ...? EU NÃO MENTI...!
T... TANTAS VEZES FUI ILUDIDA POR OUTROS... EU SEMPRE IA CONFERIR...
...E VOLTAVA DECEPCIONADA, PORQUE NÃO ERA VOCÊ...!
MAS... MAS AGORA É VOCÊ MESMO... MUSASHI!

MEU MU-SASHI!!

UH!

VENHA ME EN-FRENTAR, MUSOU GONNO-SUKE!!
HUNF!!

VENHA!
......

TOSH!
ズ

ZAH

HEH! VENHA, MUSASHI!
VAMOS LUTAR AQUI EM CIMA!
THUMP

ZAAH!
FLAP!
CLAC!
AH...
HÃÃ?!
E... EU ME RENDO!
MESTRE MUSASHI!
EU ME RENDO!!

P-P-POR FAVOR... ME ACEITE COMO SEU DISCÍPULO...!!
SÓ VOU LHE ENSINAR UMA COISA, MEU JOVEM!
A PRIMEIRA LIÇÃO QUE SE DEVE APRENDER NA ARTE MARCIAL... É MENSURAR SEU EXATO VALOR.
AQUELE QUE SABE AVALIAR SUA CAPACIDADE E CONHECE A PRÓPRIA FORÇA JAMAIS DESAFIA UM ADVERSÁRIO MAIS FORTE...
...E, PORTANTO, JAMAIS É DERROTADO!
POR OUTRO LADO, AQUELE QUE, TENDO MENSURADO A SI MESMO, JULGA-SE COMPETENTE PARA ENFRENTAR O ADVERSÁRIO E PERDE... NÃO TEVE MATURIDADE SUFICIENTE PARA SE DAR O DEVIDO VALOR...
RESUMINDO... ESSE AINDA NÃO É UM VERDADEIRO ARTISTA MARCIAL!!
QUEM NÃO SABE MENSURAR A SI MESMO TAMBÉM NÃO É CAPAZ DE MENSURAR APROPRIADAMENTE OS OUTROS.

......

ME PERDOE...!!

M-MESTRE MUSASHI, DEIXE-ME SER SEU DISCÍPULO...!

HÃ?!
MUSASHI! ESPERE!

ME LEVE COM O SENHOR!!

MU-SASHI!

MUSASHI!!

SPLASH!

TSU...
ME PER-DOE!!
POIS EU TAMBÉM... AINDA NÃO CHEGUEI LÁ!
ACHAVA QUE HAVIA ENCONTRADO A QUIETUDE DA "IMOBILIDADE" DENTRO DE MIM... MAS, QUANDO MUSOU GONNOSUKE MENCIONOU SEU NOME...
...O MEU CORAÇÃO DISPAROU E FIQUEI COMPLETAMENTE ABALADO!
POR ISSO, AINDA NÃO POSSO VIVER COM VOCÊ!
É VERDADE QUE EU TENHO AFEIÇÃO POR VOCÊ. POSSO ATÉ DIZER QUE TE AMO... INCLUSIVE, ME INDAGO: "COMO POSSO PENSAR EM ATINGIR A EXCELÊNCIA NA ESPADA, SE NEM CONSIGO TER A MULHER QUE AMO DO MEU LADO...?" ENTRETANTO, SE EU DECIDISSE FICAR COM VOCÊ AGORA, TENHO A SENSAÇÃO DE QUE CHEGARÁ O MOMENTO EM QUE SEREI OBRIGADO A ESCOLHER ENTRE VOCÊ E A ESPADA... E TERIA QUE SACRIFICAR UMA DAS DUAS... OU AMBAS, E ISSO ME APAVORA... É POR ISSO QUE EU FUJO!!
ME ENTENDA E ME PERDOE!
DEIXAREI ESTA CASA PARA QUE VIVA NELA...!
QUANDO EU ATINGIR A EXCELÊNCIA... VOLTAREI... JURO QUE VOLTAREI!!

Capítulo do Ar

ZAN!
ZAN!

Sasaki Kojiro nasceu
na Vila Jokyo do
distrito de Ichijodani,
na província de Echizen.

Desde criança,
era conhecido
como "gênio".

Kojiro começou praticando a espada
curta em uma academia da escola Chujo.
No entanto, enquanto servia de par
nos treinos de seus mestres, manejando
a espada longa, acabou dominando
essa variedade de armamento.

Com a habilidade na espada longa, Kojiro superou seus próprios mestres a ponto de ser convidado a se desligar da academia, o que o levou a sair em peregrinação pelas províncias. Durante essa jornada, à beira de um rio entre vales, ele realizou a façanha de atingir três andorinhas de uma vez só, com um golpe que chamou de Kosetsutou – "espada matadora de tigres" –, e que viria a se tornar o cerne de sua técnica. Por tudo isso ter acontecido sobre as enormes rochas do vale onde Kojiro teria alcançado a iluminação, seu estilo foi denominado Ganryu, o "estilo da grande rocha".

N.T *"TSUBAMEGAESHI" EM JAPONÊS.

HU...
HU, HU.

NOTÁVEL.
ACABO DE VER ALGO BEM DIVERTIDO... HU, HU, HU.
"DIVERTIDO"?
SIM ...
NUNCA VI ALGUÉM PESCAR DANDO PANCADAS NA CABEÇA DO PEIXE COM UM PEDAÇO DE PAU.
ニヤ
ニヤ

PAU, NÃO! BASTÃO!

BASTÃO?
HU, HU, HU... SEJA COMO FOR, FOI UM BOM ESPETÁCULO.
"ESPETÁCULO"?!

Q-QUE DESAFORO!
MEU BASTÃO É UM LEGÍTIMO INSTRUMENTO DE ARTE MARCIAL!
QUEM VOCÊ PENSA QUE É...?!
UM "VARÃO" NAS COSTAS...
SIGNIFICA QUE VOCÊ DEVE SER O FAMOSO... GANRYU!!
POR ACASO... É SASAKI KOJIRO?

HU... HU, HU. E SE EU FOR?
AH, JÁ OUVI FALAR MUITO DE VOCÊ.
QUE NINGUÉM O VENCEU AINDA, DESAFIANDO ESSE SEU... "VARÃO DE ESTENDER ROUPA".
HM... É O QUE DIZEM.
POSSO CONVIDÁ-LO A COMPARTILHAR ISTO COMIGO?
PODEMOS FORRAR O ESTÔMAGO E... VOCÊ ME CONTA AS SUAS HISTÓRIAS, QUE TAL...?
HMM...

PERMITA QUE EU ME APRESENTE... MEU NOME É MUSOU GONNOSUKE, SOU O FUNDADOR DA ESCOLA SHINDO MUSOU DE TÉCNICAS DO BASTÃO...
ZAAH...
ESTÁ BEM, EU ACEITO...!
ZAAH
ZAAH
ZAAH
VEJO QUE ESTÁ NO MEIO DE UMA JORNADA.
ATÉ ONDE PRETENDE IR?
HU... HU. À CIDADE DE KOKURA, EM KYUSHU.
TSS!
FUI CHAMADO PARA SER INSTRUTOR DE ARTES MARCIAIS PELA FAMÍLIA HOSOKAWA.
OH!
PARA-BÉNS...

A PROPÓSITO, QUAIS AS SUAS CONSIDERAÇÕES A RESPEITO DO CAMINHO DA ESPADA?
CAMI-NHO?

FUH!
A ARTE MARCIAL NÃO PASSA DE SIMPLES TÉCNICA.
TUDO DEPENDE DA VELOCIDADE DE SUA ESPADA.
MOVER-SE MAIS RÁPIDO E CORTAR MAIS RÁPIDO DO QUE OS OUTROS... É SÓ ISSO O QUE IMPORTA!

APENAS UMA TÉCNICA... SEI...
ENTÃO... SEU CONCEITO É O EXATO OPOSTO DO MESTRE MUSASHI!

MESTRE... MUSA-SHI?!

SIM, MIYAMOTO MUSASHI...
ELE É MEU MESTRE... E, COMO JÁ DEVE SABER, O MELHOR ESPADACHIM DO JAPÃO...!

ALIÁS, OUVI DIZER QUE, NESSE SEU ESTILO GANRYU...

...HÁ UM "NÚMERO DE ESPETÁCULO" CHAMADO "RASANTE DA ANDORINHA"...

DE FATO, HÁ...
...MAS NÃO SE TRATA APENAS DISSO.
DEIXE-ME MOSTRAR!
....

ZAAAH
ZAAAH
ZAAAH
ZAAAH
ZAAAH
ZAAAH
HEH!

ZAAAH
ZAAAH
ZAAAH
ZAAAH
ZAAAH

CLAC!
PLAASH!
BSH!
EIS A AMOSTRA...
...DO GOLPE ISSHIN ITTOU* DO ESTILO GANRYU!
N.T.: DO JAPONÊS, "GOLPE E MENTE INTEGRADOS".
NÃO É CULPA MINHA... SE O SEU QUEIXO É AVANTAJADO DEMAIS, MEU CARO MUSOU!
HU, HU, HU...

OBRIGADO PELO PEIXE, ESTAVA DELICIOSO...

AH?!
SE-
NHOR?!
GONNOSUKE?!
GONNO-
SUKE!!
O...
O QUE
HOUVE?!
ESTÁ
FERIDO!
FALE
COMIGO...
VOCÊ ESTÁ
BEM?!
UH...
ZAAH
ZAAH
ZAAH

JÁ
ESTÁ BEM
MELHOR...

MAIS UM POUCO... E PODERÁ TIRAR A ATADURA.
....

SINTO MUITO...

....
EU REALMENTE SINTO MUITO...!
NÃO QUERIA TE DAR TRABALHO...

QUE BOM QUE NÃO FOI NADA MAIS SÉRIO ALÉM DO QUEIXO MACHUCADO.

SE EU FICASSE SOZINHA... ESTARIA PERDIDA.

TSU, VOCÊ É UMA MULHER TÃO GENTIL...

POR QUE O MESTRE MUSASHI DEIXARIA ALGUÉM COMO VOCÊ PARA TRÁS...?

......

POR ONDE SERÁ QUE ELE ANDA...?!

....

SE MUSASHI NÃO ESTÁ NA CAPITAL, ONDE MAIS PODERÍAMOS PROCURÁ-LO...? SERÁ QUE O VEREMOS DE NOVO...?!

HEIN, GONNOSUKE?

PARA ONDE DEVEMOS IR AGORA?

KOKURA...

ISSO QUER DIZER QUE... HÁ A POSSIBILIDADE DE ELE IR VISITAR ANTIGOS CONHECIDOS.
ALÉM DO MAIS... É ONDE O SASAKI KOJIRO ESTÁ!
AQUELE HOMEM FAZ JUS À FAMA... É UM ESPADACHIM GENIAL!
....

PODE SER QUE NENHUM DOS DOIS TENHA ESSA INTENÇÃO...

MAS OS OUTROS... O RESTO DO MUNDO NÃO OS DEIXARÁ EM PAZ!

E ELES... ACABARÃO TENDO QUE LUTAR...!

......

KOKURA, EM KYUSHU...

HMM... QUE CHEIRO BOM.
VOCÊ PRETENDE IR... TSU?
É CLARO...
AGORA MESMO, SE POSSÍ-VEL...!

QUE MULHER ADMIRÁ-VEL...!
MAS ELA É TÃO APAIXONADA PELO MESTRE MUSASHI QUE DÁ ATÉ MEDO!

SE TANTO EU QUANTO ELA...
...NÃO ESTIVÉSSEMOS À PROCURA DO MESTRE...
EU... EU E A TSU PODERÍA-MOS...

VEJA, GONNOSUKE!
OLHE...

UM ARCO-ÍRIS?!

Kokura,
em Kyushu.

HUAAAH!
KLAM!
KLAM!
PASH!
UGH!
TOP
EU... ME RENDO!!
PRÓXI-MO...!

......

VENHA!

FUP
ス
FUUUP!
ス
TSS...
VUPT!

TSS!
GH... GH!
E... EU ME RENDO!
THUD!

PRÓXIMO...!
ELE É FORTE!
A AGILIDADE DA SUA ESPADA...
...É QUASE DIVINA!!
INSUPERÁVEL!
O MESTRE SASAKI É O MELHOR ARTISTA MARCIAL DO JAPÃO...!
NÃO DEVE TER NINGUÉM CAPAZ DE DERROTÁ-LO!
ISSO MESMO!
COM CERTEZA!
CONCORDO, CONCORDO!
O SASAKI KOJIRO ESTÁ NO TOPO...
E O MELHOR ESPADACHIM DO JAPÃO!
ワイワイ
ガヤガヤ
NÃO, ELE NÃO É.

O MELHOR DO MUNDO É O MIYAMOTO MUSASHI, QUE LUTA USANDO DUAS ESPADAS!
NÃO FICARAM SABENDO? ELE DERROTOU TODOS OS MAIS DE CEM DISCÍPULOS DA ACADEMIA YOSHIOKA NA CAPITAL!
É?! NÃO SEI, NÃO!
VOCÊS, DO ESTILO SHINMEN, SÃO CONTERRÂNEOS DE MUSASHI.
ESTÃO É PUXANDO A SARDINHA PRO LADO DELE!
QUE ABSURDO!
JAMAIS FARÍAMOS TAL COISA!
SOMOS IMPARCIAIS AO AVALIAR A CAPACI-DADE DO LUTADOR...
SE FOSSEM, DIRIAM QUE O MESTRE SASAKI É O MELHOR!
NADA DISSO, MIYAMOTO MUSASHI É MELHOR...!!
O SASAKI KOJIRO É MELHOR!
NÃO, MU-SASHI!
KO-JIRO!
KOJIRO!
MU-SASHI!
MU-SASHI!!
KO-JIRO!!!

MU-
SASHI!
KO-
JIRO!
XIU!
KO-
JIRRR!
MIAU-
SASHI!

KO-JI-RO...!
MU-SA-SHI...!
MU... SASHI!
KO... JIRO!
KO-JI-RO...?
HM?
OH, AKI.
ESCUTA, KOJIRO...
ESTAVA ADMIRANDO SEU JARDIM... ENQUANTO ESPERO O SEU PAI, ARIYOSHI NAIZEN, VOLTAR.
VOCÊ CONHECE ESSA PESSOA CHAMADA MIYAMOTO MUSASHI?
....

DE ONDE TIROU ISSO...?!

É O ASSUNTO DE TODA A CIDADE!

QUE VOCÊS VÃO DECIDIR QUEM É O MELHOR DO MUNDO NESSE DUELO...

......

HU, HU!

SABE DE UMA COISA ...?

SE EU TIVER QUE ME CASAR... PREFIRO QUE SEJA COM O HOMEM MAIS FORTE DO JAPÃO...!
AKI...!
É SÓ VOCÊ VENCER, KOJIRO... SEM FALTA!
....
HM...

TLIM!
....

AH, MESTRE GANRYU, O PATRÃO VOLTOU...
ELE PEDE QUE VENHA VÊ-LO...
OH.

CROAC!
ゲコ

OS RUMORES JÁ CHEGARAM AOS OUVIDOS DO NOSSO SENHOR...
...E DESPERTARAM A CURIOSIDADE DELE TAMBÉM...
CASO... "ISSO" SE CONCRETIZE... QUAL SERÁ SUA RESPOSTA?
SE ELE VIER ME DESAFIAR...
...ACEITA-REI!
DITO ISSO...
ONDE ESTÁ ESSE RONIN CHAMADO MIYAMOTO MUSASHI...?
HM... POIS BEM...
HÁ RELATOS DE QUE SAIU DA CAPITAL E ESTÁ SE DIRIGINDO PARA CÁ, KOKURA...
MAS TAMBÉM DIZEM QUE ELE JÁ ESTÁ NAS REDONDEZAS DO CASTELO. NÃO SEI AO CERTO...

(*) RESIDÊNCIA DE ARIYOSHI NAIZEN

HÃ...?
É DA PARTE DE QUEM?

ME ANUNCIE COMO ALGUEM QUE JA FOI UM DOS SHINMEN !!

VEIO A KOKURA PARA DUELAR COM SASAKI KOJIRO, O INSTRUTOR DE ARTES MARCIAIS DO CASTELO... CERTO?!
POR QUE DEDUZIU ISSO, SENHOR...?

MEU CARO MU-SASHI...

ORA... PORQUE O CASTELO TODO JÁ ESTÁ COMEN-TANDO.
NÃO SÓ ENTRE NÓS, OS ESPADACHINS DE SHINMEN, MAS O POVO TAMBÉM...
ESTAVAM TODOS ANSIOSOS PELA SUA CHEGADA.
....

E...?
VAI MESMO DESAFIAR...
...KOJIRO PARA UM DUELO?!

SE ELE ASSIM O DESEJAR!

ÓTIMO.

NESSE CASO, PEDIREI AO ANCIÃO NAGAOKA OKINAGA PARA ENTRAR EM CONTATO COM O A[illegible]IYOSHI NAIZEN, QUE FOI QUEM INDICOU KOJIRO COMO INSTRUTOR...!

DEFINAM A DATA... E PREPAREM O DUELO!

MIYAMOTO MUSASHI, DAS "DUAS ESPADAS", E SASAKI "GANRYU" KOJIRO, DO "RASANTE DA ANDORINHA", VÃO DUELAR!!

O LOCAL SERÁ A ILHA FUNAJIMA!
A DATA... DIA 13 DE ABRIL (DO ANTIGO CALENDÁRIO, ATUAL MÊS DE MAIO), NA HORA DO DRAGÃO (OITO DA MANHÃ)!!

...É AMANHÃ!
QUÊ?!
MAS 13 DE ABRIL...
......
E ONDE O MUSASHI ESTÁ AGORA?!
NÃO FAÇO IDEIA...
OUVI DIZER QUE ELE ESTAVA NA CASA DE IDO KAMEUEMON, QUE LUTOU AO LADO DELE EM SEKIGAHARA E SEGUE A ESCOLA SHINMEN. FUI PROCURÁ-LO LÁ, MAS...
...DISSERAM QUE ELE SAIU ONTEM E NÃO VOLTOU.
NÃO PERNOITOU LÁ NEM APARECEU HOJE DE MANHÃ...
PARECE QUE ESTÃO TODOS EM POLVOROSA À SUA PROCURA...
....

SE O MESTRE MUSASHI AINDA NÃO CONHECE KOJIRO... NÃO DEVE SABER SOBRE A TÉCNICA QUE ELE USA.
INCLUSIVE EU!
QUERO ENCONTRÁ-LO PARA ALERTÁ-LO SOBRE A ESPADA DE GANRYU.

MU-SASHI...

HU, HU, HU...
QUAL É A GRAÇA, AKI?
NADA...
SÓ ESTAVA PENSANDO NA CARA DO MIYAMOTO MUSASHI, SE SOUBESSE QUE, NA VÉSPERA DE UM DUELO TÃO IMPORTANTE...
...SEU ADVERSÁRIO KOJIRO ESTÁ ASSIM, PASSEANDO COM UMA MULHER.
HM...
PIH!
HEIN, KOJIRO...

MOSTRE PARA MIM... O SEU GOLPE DA ANDORINHA.
HM?
POR QUE ISSO, DE REPENTE...?
EU SÓ QUERIA VER... O FAMOSO "RASANTE DA ANDORINHA" DE SASAKI KOJIRO.
"PORQUE TALVEZ NUNCA MAIS CONSIGA"... É O QUE ESTÁ INSINUANDO?
OH!
JAMAIS! QUE MAU AGOURO!
NÃO É NADA DISSO! É QUE, AMANHÃ, EU NÃO PODEREI IR ATÉ FUNAJIMA.
POR ISSO, QUERO DEIXAR GRAVADA NA MEMÓRIA A FORMA COMO MANEJA A ESPADA...
...PARA PODER IMAGINÁ-LO USANDO-A CONTRA MIYAMOTO MUSASHI, NA HORA DA LUTA.
HU... HU, HU, HU!
VOCÊ DIZ COISAS ENGRAÇADAS, AKI.
MAS TUDO BEM.
AFASTE-SE UM POUCO MAIS...!
VOU MOSTRAR.
AI, QUE BOM!

ZA!
ZA!
ZA!

ENTÃO É ESSE...
...O ESTILO GANRYU!

KO-JIRO? O QUE FOI...?
TEM ALGUÉM ALI...?!

AH... NÃO.

NÃO É NADA.
PENSEI TER SENTIDO A PRESENÇA DE ALGUÉM, MAS ACHO QUE FOI IMPRESSÃO MINHA...

É BEM DIFERENTE DO MEU ESTILO...!

A VELOCIDADE COM QUE ELE ACERTOU AS ANDORINHAS É EXCEPCIONAL.

ACREDITO QUE NINGUÉM CONSIGA IMITÁ-LO. . NEM MESMO EU.

ELE GOLPEOU UMA VEZ... MAS DEIXOU A ANDORINHA ESCAPAR.
A AVE SE ESQUIVOU DA LÂMINA, MUDANDO DE DIREÇÃO.
ELE VISUALIZOU ESSA TRAJETÓRIA... E ATINGIU A ANDORINHA NESSE ESPAÇO.
ELE MANTEVE A ESPADA NO LUGAR ONDE TERMINOU O PRIMEIRO GOLPE, E DALI PARTIU O SEGUNDO, NUMA VELOCIDADE MUITO MAIOR...!

ISSO NÃO APENAS COM DUAS ANDORINHAS SE MOVENDO NA VERTICAL, MAS TAMBÉM COM UMA NA HORIZONTAL...

SÓ QUE É AÍ QUE ELE SE ENGANA...!
SE FOSSE EU... OBSERVARIA MELHOR A ANDORINHA!
ESTUDARIA COMO ELA DÁ O RASANTE, COMO FOGE DEPOIS DELE, DE QUE FORMA SAI PLANANDO E MUDA DE TRAJETÓRIA...!

ASSIM, ALTERARIA TAMBÉM O PERCURSO DA MINHA ESPADA, DE ACORDO COM AS MUDANÇAS DA ANDORINHA!
É IMPORTANTE SABER FAZER ISSO!
E, NESSE CASO, NÃO IMPORTA A VELOCIDADE DA ESPADA, ELA PODE ATÉ SER LENTA...!

TALVEZ EU CONSIGA VENCER ESSE HOMEM...!

ZAAAH!
ザザー

Funajima...
Esta pequena ilha rochosa inabitada, que ficaria conhecida posteriormente como Ilha Ganryu, localiza-se no centro do Estreito de Kanmon. Uma longa faixa de areia rasa se estende até o fundo durante a maré baixa, onde aconteceu o duelo, a cerca de quatro quilômetros de distância marítima da cidade de Kokura.

A luta seria julgada pelo
próprio ancião Nagaoka Okinaga.
Além dele, havia apenas alguns
guardas no local... pois os discípulos
de Kojiro e os homens da escola
Shinmen, considerados apenas
espectadores de torcida, foram
proibidos de pisar na ilha.

E foi nessa ilha
(que hoje é uma
península ligada por
terra à província de
Yamaguchi), mais
precisamente na
praia ao norte da Vila
Deshimachi, que o povo
se aglomerou, vindo de
Kokura e Shimonoseki
só para assistir à luta.

O horário se aproximava da Hora do Dragão (oito da manhã).

M-MAS...

PARA AGRADECER PELA BREVE HOSPEDAGEM QUE ME PROPORCIONOU...

N.T FIGURA DE DARUMA OU BODHIDHARMA, FUNDADOR DO ZEN BUDISMO, UM DOS TEMAS PREFERIDOS DE MUSASHI EM SUAS PINTURAS.

BOM... JÁ PASSOU DO HORÁRIO, SENHOR.

PRONTO... ACABEI.

A PROPÓSITO...

TEM COMO ME ARRANJAR UM REMO VELHO...?

"REMO"... DAQUELES DE REMAR BOTE?

MAS SÓ AGORA?!

VAI USAR PRA QUÊ...?
FAREI UMA ESPADA DE MADEIRA PARA O DUELO.

AH! ATÉ QUE ENFIM!

PODEMOS IR...
DEMOROU TANTO QUE ATÉ A MARÉ MUDOU DE DIREÇÃO!

VAMOS ACABAR ATRASANDO!
NÃO IMPORTA. PODE IR DEVAGAR.

GIRI
GIRI
GIRI
GIRI
GIRI
ZAAAH...

MAS...
SEI QUE
ESSA É
SUA TÁTICA
COSTUMEIRA!

QUE
DEMORA..
ZAAAH...

PROVOCAR O
ADVERSÁRIO
PARA
DESESTA-
BILIZÁ-LO!

ZAAAH...
HUNF...
MAS EU NÃO
CAIO NESSA,
MUSASHI...!

ZAAAH...
O PRIMEIRO
GOLPE
DE KOJIRO
É SÓ PARA
LUDIBRIAR O
ADVERSÁRIO...

É QUANDO KOJIRO INVERTE A LÂMINA E SOBE COM TUDO, VINDO LÁ DE BAIXO.

...E REAGE POR REFLEXO, PARANDO O MOVIMENTO OU TENTANDO SE DEFENDER.

...QUE SE ASSUSTA COM O BRILHO DA LÂMINA...

UMA TÉCNICA MARCIAL BEM PECULIAR...
ZAAAH...

ZAAAH...
É TARDE...
ELE ESTÁ DEMORANDO DEMAIS!

ZAAAH...
HUNH?!
CHE-
GOU...!
THAK!

ZAH!
GIRI
GIRI
GIRI
ZAAAH...
GIRI
GIRI
GIRI...
GIRI
GIRI
ZAH!
ZAH!

MUSASHI!
POR QUE TANTA DEMORA? SE ACOVARDOU?!

KOJIRO, ACABOU DE DECLARAR SUA DERROTA!!
O...
...QUÊ?!
ZAH!
POIS VEJA!
SE PRETENDESSE VENCER, NÃO LARGARIA A BAINHA DESSE JEITO...!!
ZAAAH!
TSC...!
ZAAAH!

BLIIING!
HU HU...

Musashi tinha
29 anos de idade
nessa ocasião.

Capítulo do Vazio

BRAM!
BRAM!
BRAM!
PRAK
PRAK
PRAK
BRAM!

N.T. ... PAPEL RABISCANDO PALAVRAS ALEATÓRIAS COMO "KIBOL NO TOMO" TÍTULO DA REVISTA ...

Sobre a organização destas estratégias em cinco capítulos

Dividi o caminho em cinco partes e, para apresentar os diferentes aspectos de cada uma delas, escrevi cinco capítulos representados pelos cinco elementos da natureza: Terra, Água, Fogo, Ar e o Vazio.

No Capítulo da Terra, apresentarei as linhas gerais das estratégias. Do ponto de vista do meu Estilo, é muito difícil compreender o verdadeiro caminho conhecendo apenas as técnicas da espada. É preciso desvendar desde as coisas maiores até os mínimos detalhes, desde o raso até o profundo, num ato como o de aplainar a terra para criar uma estrada reta. Portanto, denominei esta introdução como Capítulo da Terra.

No segundo, o Capítulo da Água, mostrarei que a base de tudo é a água e o espírito deve se tornar água. A água assume a forma do recipiente que a contém (leia-se, ambiente em torno). Dependendo de sua quantidade, pode tanto se apresentar como uma gota quanto como um oceano. A água pode ter cores de um azul profundo e é a partir desse seu aspecto cristalino que falarei sobre o meu Estilo neste capítulo. Quem aprendeu a discernir claramente os princípios de todas as técnicas da espada, e consegue derrotar um inimigo espontaneamente, tem condições de vencer qualquer um no mundo. Pois a intenção de vencer é a mesma, seja contra um, mil ou dez mil inimigos. O estrategista valoriza as coisas pequenas para realizar as grandes, como acontece com as pequenas formas que são usadas para moldar grandes estátuas de Buda. É complicado detalhar esse tipo de virtude, mas, de fato, o princípio da estratégia é assimilar um para compreender o todo. Assim, este capítulo será dedicado a registrar o meu Estilo.

No terceiro, o Capítulo do Fogo, falarei sobre combates. Assumindo maior ou menor proporção, o fogo se faz notar e, portanto, comparo-o aos confrontos. No caminho da luta, o embate de um contra um ou a batalha de milhares contra milhares são a mesma coisa. É preciso ampliar a visão para as coisas grandes e se atentar às minúcias das coisas pequenas para poder destrinchá-las. O que é grande é fácil de se enxergar, mas o que é pequeno, não. Aprofundando esse item, nas coisas que dizem respeito a um grande número de pessoas, é mais difícil de acontecer uma mudança rápida, diferente de quando se trata de uma única pessoa, que pode mudar rapidamente, dependendo única e exclusivamente da vontade dela. Tão rapidamente que as coisas pequenas se

fazem difíceis de se conhecer. Examine com cuidado esse ponto. O que falarei neste capítulo é sobre mudanças que acontecem rapidamente, que exigem a prática rotineira, a consciência de que é algo cotidiano e a constância do coração como cerne da estratégia. Por essa razão, escolhi o "fogo" para falar sobre combates.

O quarto é o Capítulo do Ar. Neste, não falarei sobre o meu Estilo. Escreverei sobre as diversas artes marciais do mundo e suas variedades. Quando digo "ar", falo dos ares de outros tempos, dos ares de hoje em dia, do ar que rege cada família. Então, resolvi escrever de forma clara sobre as artes marciais existentes no mundo e os métodos usados em cada escola ou estilo. A isso chamo de "ar". É difícil entender a si mesmo sem conhecer os outros. Em todo caminho que seguimos, sempre há o risco de já "estarmos desencaminhados". Aquele que se dedica ao caminho diariamente pode pensar que está fazendo o correto, porém, se o seu coração estiver fora da linha, esse caminho não será o da verdade, de um ponto de vista da retidão. Até mesmo a menor das distorções é capaz de, mais tarde, afastar para longe o coração de alguém que não se encontra no caminho da verdade. Avalie isso cuidadosamente.

É comum que o mundo pense que a arte marcial dos outros estilos se restringe à técnica da espada. Dentre as técnicas da minha estratégia, ela possui destaque especial. Escreverei sobre os outros estilos neste Capítulo do Ar para que outras táticas também se façam conhecidas.

O quinto é o Capítulo do Vazio. Por que razão chamo este de Capítulo do Vazio? Uma vez que cito o "vazio", como saber se algo é a entrada ou se é o fundo? Quem conquista a razão livra-se da razão. No caminho da estratégia, encontra-se a própria liberdade e experimenta-se voluntariamente o êxito. No momento oportuno, aprende-se o compasso, que o fará golpear com naturalidade, assim como se deixar golpear. Todos esses são o Caminho do Vazio. Como entrar espontaneamente no caminho da verdade, eis o que escreverei neste Capítulo do Vazio.

BRAM
ZAAAH
ZAAAH
BRAM
BRAM
BRAM
BRAM
BRAM

TSAH!

PISH!
VUP!
PISH!
ARGH!
HU... HU.
E... ESTÁ RINDO DO QUÊ?!
HM... MM!

QUE TÉCNICA PUERIL... TEM CERTEZA DE QUE QUER EVOLUIR?!

HÃ?

J... JÁ FALEI! PRA NÃO ME ATRAPALHAR!
CADA SEGUNDO DO DIA DE HOJE É PRECIOSO PRA MIM!
POIS, AMANHÃ... TENHO UM DUELO DE REVANCHE...!!
HMP?!
......
E ESTÁ TREINANDO HOJE... PARA O DUELO DE AMANHÃ...?!
E... EU SÓ QUERIA GANHAR UM POUCO DE CORAGEM...
PORQUE... NÃO TENHO UM PINGO DISSO!!
ESTOU É MORRENDO DE MEDO!
VOCÊ É BEM SINCERO...
COMO SE CHAMA, GAROTO?

QUÊ?!
EU VOU TE ENSINAR UM SEGREDO QUE O FARÁ VENCER O DUELO!
CERTO, IORI.
IORI...

AH...!
ASSIM... SENHOR?
SEGURE A ESPADA LONGA NA MÃO DIREITA, E A ESPADA CURTA, NA ESQUERDA.

MANTENHA ESSA POSTURA E VÁ DIRETO PARA CIMA DO INIMIGO.
ELE O ATACARÁ... ENTÃO BLOQUEIE O GOLPE COM A ESPADA LONGA DA MÃO DIREITA...
...ENQUANTO ESTENDE A MÃO ESQUERDA... E FINCA A ESPADA CURTA NO VENTRE DELE. ENTENDEU?
S... SIM, SENHOR!!

P-POR ACASO, O SENHOR É MIYAMOTO MUSASHI... DO ESTILO DAS DUAS ESPADAS...?!

ニヤリ
HU HU...

VOU AJUDÁ-LO A TREINAR...
REPITA O GESTO... ATÉ O CORPO ASSIMILAR...!
VENHA...!!
SIM, SE-NHOR...!
KLAM!
KLAM!
KLAM!
TOH!

KLAM!

ZAH!

ビュッ
VUP!

PASH!
KLAM!
ZAH!
ÓTIMO, MUITO BOM. ASSIM, VENCERÁ.
MAS... EM TODA ESTRATÉGIA, HÁ UMA PARCELA DE SORTE.
QUE É ONDE A COISA SE COMPLICA.
ARF ARF
ARF ARF
......

SE TIVER FORMIGAS ANDANDO...

...A VITÓRIA SERÁ SUA!

E, MESMO QUE NÃO VEJA FORMIGA NENHUMA...

...NO HORÁRIO DO DUELO, EU REZAREI PARA MARISHITEN, A DEUSA DAS ARTES MARCIAIS.

PORTANTO, O SEU TRIUNFO ESTÁ GARAN-TIDO...!!

T-T-TAH
PELA HONRA DO MEU PAI!!

KLAM!
FUN
THUD!

C... CONSEGUI!!
SÓ PRECISO TE DIZER UMA COISA, IORI.
O "SEGREDO" QUE ENSINEI A VOCÊ NÃO TEM NADA A VER COM GOLPES.
TEM A VER COM O ESPÍRITO...!
EU APENAS INDUZI SEU CORAÇÃO... A CONFIAR EM SI MESMO!

SIM... EU PERCEBI.
POIS FORMIGAS... ANDAM POR TODO LUGAR DURANTE O VERÃO...
HU, HU... HU. É MESMO...?!

MAS VEJA, IORI...
EIS O SEGREDO DO CAMINHO DA ARTE MARCIAL...
CONFIAR EM SI MESMO E NADA MAIS...!!

N.T. "KOKU" É A ANTIGA UNIDADE MÉTRICA DA ERA EDO QUE QUANTIFICAVA A PRODUTIVIDADE DE UM FEUDO. UM KOKU EQUIVALIA À QUANTIDADE DE ARROZ NECESSÁRIA PARA ALIMENTAR UM HOMEM ADULTO POR UM ANO, OU SEJA, QUANTO MAIS KOKUS, MAIS PRODUTIVA E RICA ERA A PROPRIEDADE.

カッ
カッ

TSU...?!

......

OLHA SÓ!
HO, HO, HO...

OBRIGADA, QUERIDO... POR TER OLHADO O BEBÊ...
AH, ATÉ QUE FOI DIVERTIDO...
EXCETO POR "ISTO"...

HAH, HAH, HAH...

Tsu é a amiga de infância de Musashi que viajou o país atrás dele, desde a época em que era apenas "Takezo"... Musou Gonnosuke se compadeceu da situação dela e, enquanto faziam companhia um ao outro na jornada, acabaram se envolvendo em um relacionamento. Claro que Musashi não repreendeu nenhum dos dois. Pelo contrário, o repreensível na história era ele. Ao ver o casal vivendo num cantinho da cidade de Quioto, Musashi sentiu um alívio, como se tivesse largado um grande fardo que carregava nas costas, pois a maneira como lidara com Tsu era a única coisa que ainda lhe pesava na consciência, depois de todo esse tempo.

MESTRE, POR QUE SE INTERESSA TANTO POR ESSAS COISAS?
NAS ARTES PROPRIAMENTE DITAS DA DANÇA E DA PERCUSSÃO.

...OU MELHOR, NÃO SÓ NAS ARTES...
EM QUALQUER CAMINHO QUE ESCOLHEMOS, A FORMA COMO SE ATINGE A EXCELÊNCIA É A MESMA.

Dokugyodo – O Caminho Solitário

No Caminho que trilhei sozinho:

- Nunca fui contra os caminhos estabelecidos pelo mundo;
- Não procurei o prazer físico para me satisfazer;
- Jamais fui dependente em nada;
- Durante a vida toda, evitei pensamentos gananciosos;
- Não me arrependo das coisas que dizem respeito a meus próprios atos;
- Não tive inveja dos outros, para o bem ou para o mal;
- Não me deixei entristecer pela separação em nenhuma circunstância;
- Nunca me ressenti ou reclamei de nada que diga respeito a mim ou a outros;
- Não me abri para as possibilidades do amor;
- Nunca impus minha preferência sobre as coisas;
- Nunca tive anseios particulares em relação a moradia;
- Evitei extravagâncias na comida e sempre mantive a vida simples;
- Nunca possuí antiguidades que pudessem se tornar bens para a posteridade;
- No que diz respeito à minha pessoa, nunca realizei rituais de purificação e afins;
- Quanto a armamentos, não tive predileção por apetrechos além do necessário;
- Uma vez neste Caminho, entendi que não posso ter receio da morte;
- Jamais tive expectativas de riqueza na velhice;
- Respeitei o budismo, mas jamais dependi das providências divinas;
- Nunca me afastei do Caminho das Artes Marciais.

SUPONHO QUE SEJA O MIYAMOTO MUSASHI, A QUEM PROCURAMOS...
NÓS TRÊS SOMOS LICENCIADOS DO ESTILO TOGUN. SOMOS MIYAKE GUNBE...
...ICHIKAWA GOUZAEMON...
...E YANOYA HEIJI...
OUVIMOS FALAR DO GRANDE SUCESSO QUE O SEU ESTILO DAS DUAS ESPADAS ANDA FAZENDO...

ZAAAH
NÓS TRÊS CONVERSAMOS MUITO A RESPEITO DA LEGITIMIDADE DE SUA ARTE MARCIAL...
...E CHEGAMOS À CONCLUSÃO DE QUE SUA ARTE NÃO PASSA DE UM NÚMERO BARATO DE ENTRETENIMENTO, QUE SÓ SERVE PARA GANHAR FAMA!
PORTANTO...
...PARA TIRAR A PROVA, QUEREMOS DESAFIÁ-LO PARA UM DUELO.
ZAAAH
POIS EU ACEITO.
O QUÊ?
AQUI... AGORA?!
N-NÃO, HOJE SÓ VIEMOS DESAFIÁ-LO...
A LUTA EM SI PODERÁ SER NA NOSSA ACADEMIA, UM OUTRO DIA...

NÃO... DIA E LOCAL NÃO FAZEM A MENOR DIFERENÇA NO QUE DIZ RESPEITO AO RESULTADO. PORTANTO...
ZASH
...AO COMBATE!
O... O QUE ACHAM?
QUEM VAI PRIMEI-RO...?
DUELAR TRÊS VEZES OU UMA VEZ SÓ, DÁ NA MESMA.
VENHAM OS TRÊS JUNTOS, ENTÃO!
COMO É?
O QUE DISSE?!
...
FLAASH!

ZAAAH...

ズッ

(Dizem as páginas da história que, após derrotar
Sasaki Kojiro na Ilha Ganryu, Musashi nunca mais
teve um duelo significativo. À técnica cada vez
mais apurada juntou-se o amadurecimento de
seu estilo, rendendo-lhe um nome de peso que
ficou conhecido em todos os cantos do país e
inibiu os outros de desafiá-lo. Esse foi o início...
de uma vida tragicamente maçante para ele...)

(Tratava-se de
uma tragédia
dolorosamente
lenta que, a título
de comparação...
seria como a erosão
de uma rocha à
beira da praia,
corroída pelas
ondas, carcomida
pelo tempo...)

(Pois, em termos de técnica de
espada, o talento de Musashi já
havia atingido o auge nessa época...
e, ainda assim, ele não encontrava
um lugar sequer para usá-lo
de forma proveitosa...)

("Ano de 1614, décimo nono ano da Era Keicho. Cerco ao Castelo de Osaka. Musashi estava com 31 anos. Há provas de feitos dele na guerra. Ano de 1615, primeiro ano da Era Genna. Queda do Castelo."
Extraído da biografia *Nitenki* de Miyamoto Musashi.)

(E, assim, o mundo
fez sua transição para
uma época de paz
e tranquilidade...)

(Como ele próprio escreveu ao fim de sua vida nos manuscritos *Gorin no Sho – O Livro dos Cinco Elementos* e *Dokugyodo – O Caminho Solitário*, Musashi considerava que "fosse contra um ou contra mil, o princípio ao lutar continuava o mesmo". Foi uma teoria bélica que ele desenvolveu nos diversos duelos individuais que travara até então e, como estrategista, alimentava a vontade de, quem sabe, aplicar esse fundamento num fervilhante campo de batalha algum dia...)

Província de Owari (atual Nagoya), castelo da família Tokugawa, com patrimônio de 619 mil kokus. O senhor do castelo era Tokugawa Yoshinao, chunagon (conselheiro de segundo escalão).

Yagyu
Hyogonosuke
Toshiyoshi,
instrutor de
artes marciais.

A ENERGIA QUE ESSE HOMEM EMANA DO PRÓPRIO CORPO NÃO É NORMAL...
SERÁ ELE...? O MIYAMOTO MUSASHI, QUE TODOS DIZEM ESTAR POR AQUI, NA CIDADE...?

SE-NHOR.

ME CHAMOU...?!
OH, HYOGONOSUKE. ESTAVA À SUA ESPERA.
OUÇA...

UMA PESSOA ME INDICOU O MIYAMOTO MUSASHI, FAMOSO POR SER O MELHOR DO JAPÃO, PARA SERVIR NOSSO CLÃ...
...MAS ESTOU EM DÚVIDA SE ACEITO OU NÃO.
POR ISSO, O CHAMEI... PARA TER A SUA OPINIÃO... EM RELAÇÃO À ARTE MARCIAL DE MUSASHI...!
OH...
ENTÃO... SEREI SINCERO.
A ESPADA DE MUSASHI PODE SER, SIM, A MELHOR DO JAPÃO.
PORÉM... A ARTE MARCIAL DELE NÃO PODE SER ENSINADA AOS OUTROS.
COMO NÃO...?

A ARTE DE MUSASHI DEPENDE DE UMA ENERGIA QUE SÓ ELE POSSUI.
COMO POSSO EXPLICAR...? É UMA ENERGIA PARECIDA COM A DE UMA COBRA PRESTES A DAR O BOTE NUM SAPO.
E ISSO NÃO FAZ PARTE DA TÉCNICA...!

HM...!

A ARTE MARCIAL DE MUSASHI...

...É EXCLUSIVA DELE. NÃO PODE SER ENSINADA OU APRENDIDA PELOS DEMAIS.
SE DESEJA TER UMA PROVA DISSO...
...É SÓ CONVOCÁ-LO PARA FAZER UMA DEMONSTRAÇÃO NA SUA PRESENÇA...

UUU...
ARF!
HRN
HRN

E...
EU ME
RENDO!
EU ME
RENDO!!

WOOOSH...
GOOOM...

(Ali estava a técnica que não podia ser lecionada,
a energia que só Musashi conseguia emanar...
Yagyu Hyogonosuke havia identificado com
precisão a natureza da espada de Musashi. O fato
de o estilo Nitoryu de Musashi ter praticamente
desaparecido com sua morte, enquanto outros como
o Ittoryu, fundado por Ito Ittosai, continuaram sendo
propagados por discípulos ao longo dos séculos até
a atualidade, mostra o quão particular foi o estilo de
Musashi... Porém, isso não diminui em nada o valor
da técnica dele. Minha opinião como autor deste
mangá é que, pelo contrário, isso é prova do quão
excepcionalmente boa era a espada de Musashi.
Afinal, tanto técnica como arte são exclusivas
do indivíduo que as desenvolve, resultantes
da peculiaridade de cada um. Seria até errado
tentar criar uma teoria em cima disso. Algo que
possibilite ser segmentado e transformado em
"produto" para qualquer um poder comprar,
contanto que pague o preço, isso,
sim, me cheira a "fraude".)

(Aos 57 anos, Musashi foi acolhido como
instrutor-convidado pela família Hosokawa,
mais precisamente por Tadatoshi, da terceira geração
de senhores do clã, e foi morar na província de Higo,
atual Kumamoto, na ilha de Kyushu, onde permaneceu
até a sua morte. Ele gostava muito de passar o tempo
em uma caverna chamada Reigandou, localizada
nos fundos do Templo Unganzenji, no meio das
montanhas de Kinpouzan a oeste de Kumamoto,
de frente ao Mar de Ariake. Foi lá que viveu recluso,
praticando a escrita, desenhando e pintando,
esculpindo imagens e meditando,
até que, um belo dia...)

TAC!

KLAM!

Capítulo do Vazio

Sobre o caminho da estratégia a ser seguido pelo estilo Nito Ichiryu, deixo aqui registrado, neste Capítulo do Vazio.

Chamo de Vazio o coração onde não há nada, considero Vazio o desconhecido.

Evidentemente, o Vazio é o nada. Mas é necessário ter consciência do que existe para se ter noção do que não existe; em outras palavras, o Vazio.

Em uma visão errônea deste mundo, a não compreensão das coisas é tida como Vazio, mas esse não é um Vazio real, é apenas confusão.

Ocorre o mesmo no caminho da estratégia. Se um guerreiro não conhece as leis dos guerreiros, não há como ele conhecer o Vazio. Sem o Vazio, haverá muita hesitação e, sem saber como proceder, o guerreiro pode até chamar isso de Vazio, mas esse não será o Vazio de fato.

O guerreiro deve aprender com rigor o caminho da estratégia e praticar a fundo também outras artes marciais. O caminho trilhado pelo guerreiro não deve ser no escuro, não deve haver dúvidas, há de se manter a disciplina tanto do dia a dia como a de eventos ocasionais. O guerreiro deve polir tanto o coração quanto a intenção, aguçar os olhos tanto do ver quanto do perceber. E, quando seu espírito estiver isento de toda turvação e as nuvens da dúvida estiverem dissipadas, só então o guerreiro terá conhecido o verdadeiro Vazio.

Enquanto não se conhece o caminho da verdade, tanto na prática budista quanto nos costumes do mundo em geral, cada um segue o caminho que considera correto e convence-se de estar fazendo o que é bom. No entanto, isso é só um atalho tomado pelo coração e, ao olhar as coisas sob a perspectiva da régua (dos padrões) do mundo, verá que as preferências de cada coração e as distorções de cada olhar acabam por fazer o indivíduo desviar do caminho da verdade.

Ciente dessa essência do coração, adote como arrimo o que há de retidão e tenha como caminho o espírito da verdade. Pratique o caminho da estratégia de forma ampla, de modo a compreender correta e notoriamente a magnitude, entendendo o Vazio como Caminho e o Caminho como Vazio.

No Vazio só há virtude e nenhum mal.
Havendo a sabedoria,
havendo o princípio e
havendo o caminho,
haverá o coração alcançando o Vazio.

12 de maio de 1645.

Ao meu caro Terao Magonojo.
De Shinmen Takezo.

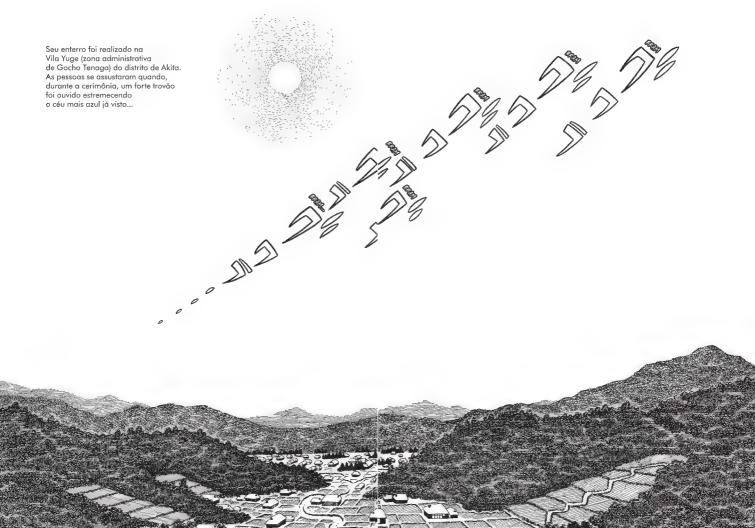
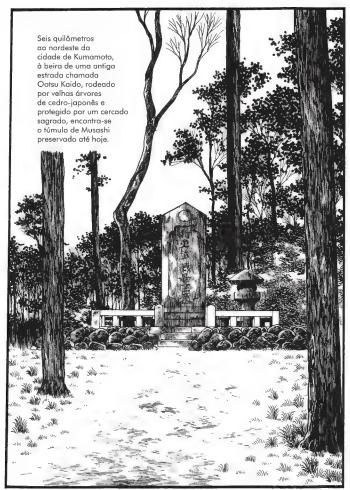
Extraído de *Gorin no Sho – O Livro dos Cinco Elementos.*

Dia 19 de maio de 1645,
segundo ano da Era Shoho,
faleceu Miyamoto Musashi
aos 62 anos de idade.

Seu enterro foi realizado na Vila Yuge (zona administrativa de Gocho Tenaga) do distrito de Akita. As pessoas se assustaram quando, durante a cerimônia, um forte trovão foi ouvido estremecendo o céu mais azul já visto...
BRAM
BRAM
BRAM
BRAM
BRAM
BRAM...

MIYAMOTO MUSASHI – Fim

Frontispício publicado na revista *Kibou no Tomo*,
da editora Ushio Publishing, edição extra de inverno de 1971.

Glossário
por Drik Sada

Página 6 - Origem de Musashi

Há algumas teorias sobre a origem de Miyamoto Musashi (宮本武蔵, 1584 – 1645), como a de ter nascido na antiga província de Harima (atual Hyogo), também conhecida como Banshu, por causa de uma citação curta no ***Gorin no Sho – O Livro dos Cinco Elementos***, e, outra, na antiga província de Mimasaka (atual Okayama), por ter sido difundida pelo romance de Yoshikawa Eiji. Nesta obra, aparentemente, o autor fez a fusão das duas teses, citando a Vila Miyamoto de Mimasaka como local em que Musashi morava, e também Banshu como terra natal de sua mãe.

Página 8 - Obra de Yoshikawa Eiji

Yoshikawa Eiji (吉川英治, 1892 – 1962) foi um romancista japonês que fez sucesso publicando romances de época. Mas foi com ***Musashi***, tema e título da série que escreveu para o jornal ***Asahi Shimbun***, de agosto de 1935 a julho de 1939, que ele ganhou renome nacional. O romance que resultou dessa série é uma ficção baseada na vida do artista marcial chamado Miyamoto Musashi, fundador da escola Niten Ichiryu. Curiosamente, a origem desta obra tem a ver com um episódio ocorrido entre Yoshikawa e outro famoso escritor, Naoki Sanjugo (直木三十五, 1891 – 1934), que hoje dá nome a um importante prêmio literário de entretenimento, o Prêmio Naoki. Na época deles, havia uma discussão nas rodas sociais a respeito da legitimidade de Miyamoto Musashi como mestre espadachim. As opiniões se dividiam, por exemplo, entre a de Kikuchi Kan (菊池寛,1888 – 1948), escritor, jornalista e fundador da editora Bungeishunju, que reconhecia incondicionalmente a importância de Musashi como mestre, e de Naoki Sanjugo, que via problemas de personalidade no espadachim, o suficiente para desaboná-lo da importância que seus colegas lhe davam. Então, um dia, Naoki publicou um artigo desafiando Yoshikawa a mostrar, com provas históricas, que

ele estava errado a respeito de Musashi, resultando na série do jornal *Asahi*. Infelizmente, Naoki não viveu para ler, mas Yoshikawa cita em um texto póstumo que foi graças à língua ferina do colega que o romance *Musashi* nasceu.

No entanto, a repercussão dessa obra foi tanta que muitas das informações sobre Musashi propagadas como fatos históricos não passam de ficção criada por Yoshikawa, a exemplo de Tsu ou Otsu (お通), a heroína da história.

Página 16 - Pai de Musashi

Geralmente, Shinmen Muni (新免無二, datas de nascimento e morte desconhecidas) é citado como pai de Musashi, mas há divergências sobre ele ser pai biológico ou adotivo. Também é apresentado como Munisai (無二斎), sendo que a partícula *-sai* (斎) é comumente adotada em nomes artísticos, com o significado de purificar seu corpo e mente para o ofício.

Página 47 - Primeiro adversário de Musashi

Arima Kihei (有馬喜兵衛, datas de nascimento e morte desconhecidas) é citado como o primeiro oponente derrotado por Musashi. Lutava o estilo Kashima Shintoryu (鹿島新當流), que é da escola fundada por Tsukahara Bokuden (塚原卜伝, 1489 – 1571), espadachim e estrategista que atuou no Período Sengoku (1467 – 1615, famoso por ter sido uma época de guerras civis).

Página 53 - *Gorin no Sho – O Livro dos Cinco Elementos*

Aos 60 anos de idade, Musashi escreveu seu manuscrito mais famoso sobre arte marcial, o ***Gorin no Sho*** (五輪書), traduzido em diversas línguas como ***O Livro dos Cinco Anéis***, ***O Livro do Anel dos Cinco Elementos*** ou apenas ***O Livro dos Cinco Elementos***. ***Gorin*** (五輪) nada mais é que o sinônimo de ***godai*** (五大), que se refere aos cinco elementos da natureza — terra, água, fogo, vento e o éter — que formam o universo, segundo o budismo esotérico. O uso da palavra ***rin*** (輪, literalmente, "anel" ou "roda") vem de um dos conceitos budistas sobre a natureza das coisas — o ***rin-nen gusoku*** (輪円具足), "o círculo que tudo abrange e no qual nada falta". No entanto, o formato de cada elemento difere, como visto na ***gorintou*** (五輪塔, "torre dos cinco elementos"), uma peça arquitetônica de pedra que possui a base quadrada (terra), sobreposta por uma esfera (água), um triângulo/pirâmide (fogo), uma semilua (vento) e, por fim, uma pequena esfera pontiaguda (éter).

Página 57 - Segundo oponente de Musashi

No manuscrito original de Musashi, Akiyama é citado como seu segundo oponente, mas só pelo sobrenome: 秋山某 (Akiyama ***nanigashi***, que significa "Akiyama, de prenome desconhecido"). Alguns prenomes já foram atribuídos a Akiyama ao longo dos anos, mas o único fato realmente palpável é o que consta do manuscrito do próprio Musashi e, nele, o Akiyama sem nome e Arima Kihei são os únicos que ele nomeia dentre os sessenta oponentes que teria enfrentado, sugerindo que houve uma consideração especial por esses dois.

Página 92 - Família Yoshioka

Yoshioka Kenpou (吉岡憲法) é o título herdado de geração em geração pelo mestre da escola Yoshioka de Espadas, instrutores militares do xogunato Ashikaga, durante o Período Muromachi (1336 – 1573). O estilo foi fundado por Yoshioka Naomoto (吉岡直元, datas de nascimento e morte desconhecidas), que servia Ashikaga Yoshiharu (足利義晴, 1511 – 1550), mas a escola alcançou fama na geração de seu sobrinho Naokata (直賢, datas de nascimento e morte desconhecidas), que servia Ashikaga Yoshiaki (足利義昭, 1537 – 1597). Naokata teve três filhos, Naotsuna (直綱), Naoshige (直重) e Shigekata (重賢) ou, respectivamente, Seijuro, Denshichiro e Kiyojiro que, supostamente, são os irmãos que duelaram com Musashi, ainda que não haja comprovação.

Página 188 - Adversário da lança em Houzouin

A escola Houzouin de Técnicas da Lança ou Houzouinryu Soujutsu (宝蔵院流槍術) foi fundada por In-ei (胤栄, 1521 – 1607), monge do templo Koufukuji, tombado como patrimônio mundial da Unesco. Inshun (胤舜, 1589 – 1648) foi realmente discípulo e sucessor do posto de In-ei em Houzouin, e Ouzouin Douei (奥蔵院道栄) seria também discípulo de In-ei, mas só foi citado na biografia ***Nitenki*** (二天記, 1776) de Miyamoto Musashi, escrita por seus discípulos quase um século depois, portanto carece de comprovação.

Página 233 - Adversário da foice acorrentada

Shishido (宍戸) é um sobrenome citado em ***Nitenki***. Shishido seria das terras de Iga, usuário de uma foice acorrentada (***kusarigama***). Porém, ele não é identificado pelo prenome e não há comprovação sobre sua existência. Baiken (梅軒) foi como o escritor Yoshikawa Eiji batizou o personagem fictício baseado nessa citação.

Página 260 - Adversário do bastão

Musou Gonnosuke (夢想権之助, datas de nascimento e morte desconhecidas), fundador do estilo Shindo ou Shinto Musou de Técnicas do Bastão (神道夢想流杖術), é citado apenas na biografia *Nitenki*.

Página 287 - Adversário mais famoso

Sasaki Kojiro (佐々木小次郎, data de nascimento desconhecida – 1612), espadachim fundador do estilo Ganryu (巌流, atualmente extinto). ***Gan*** é a leitura chinesa do ideograma ***iwao*** (巌), em japonês, que significa "grande rocha saliente". Kojiro começou estudando na escola Chujo (中条流) de espada e lança, mas também é considerado discípulo da família Toda (富田流), seguidora da escola Chujo. Kosetsutou (虎切刀) é a denominação de um dos golpes do estilo Ganryu, e a alcunha desse golpe, ***tsubamegaeshi***, traduzida como "voo ou rasante da andorinha", é uma criação de Yoshikawa Eiji em seu romance ***Musashi***.

Página 400 - Filho adotivo

Miyamoto Iori (宮本伊織, 1612 – 1678). Há algumas teorias sobre sua origem, mas a mais aceita é a de que Iori era sobrinho de Musashi (filho de seu irmão mais velho). Foi quem ergueu o Kokura Hibun (小倉碑文), na província de Fukuoka, monumento para homenagear Musashi. O texto nele escrito foi usado como base para muitas das biografias de Musashi, inclusive a ***Nitenki***.

Página 428 - *O Caminho Solitário*

Dokugyodo ou ***Dokkodo*** (独行道), traduzido como ***O Caminho Solitário***, é um texto escrito por Musashi em 1645, uma semana antes de sua morte. A versão mais comum é a que consiste em 21 ensinamentos, mas na biografia ***Nitenki*** constam apenas 19, assim como há outras fontes que citam menos ainda. Aqui, o autor privilegiou a versão com 19 ensinamentos.

AVISO: Esta publicação tem sentido oriental de leitura, portanto, o começo fica do outro lado. As páginas e os balões devem ser lidos da direita para a esquerda.

Original Japanese edition published in 1971 by
Shotaro ISHInoMORI/Ishimori Production Inc.
Portuguese translation rights arranged in Brazil with
Ishimori Production Inc. through Digital Capatult Inc., Tokyo.

Esta obra é uma ficção. Reiteramos que o objetivo desta não é o de promover a discriminação de qualquer classe e espécie. Devido à sua natureza histórica, todas as expressões usadas na época e retratadas aqui foram mantidas em respeito ao autor, levando-se em consideração seu contexto histórico.

Texto e arte
SHOTARO ISHInoMORI

Tradução
DRIK SADA

Preparação de texto e letras
GABRIELA YUKI KATO

Edição
BRUNO ZAGO e
GABRIELA YUKI KATO

Assistentes editoriais
RODRIGO GUERRINO e
LUCIANE YASAWA

Capa da edição nacional
GUILHERME BARATA

Direção editorial
ALEXANDRE CALLARI,
BRUNO ZAGO
e DANIEL LOPES

Impressão e acabamento
IPSIS GRÁFICA

Dezembro de 2022

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)

I79m ISHInoMORI, Shotaro
Miyamoto Musashi / Shotaro ISHInoMORI ; traduzido por Drik Sada. – São Paulo : Pipoca & Nanquim, 2022.
492 p. : il.

ISBN: 978-65-5448-054-3

1. História em quadrinhos - Japão. I. Sada, Drik. II. Título.

CDD: 741.5 (52)
CDU: 741.5 (52)

André Queiroz — CRB-4/2242

pipocaenanquim.com.br
youtube.com/pipocaenanquim
instagram.com/pipocaenanquim
pipocaenanquim@gmail.com

宮本武蔵
MIYAMOTO
MUSASHI

SHOTARO ISHInoMORI, nascido com o nome de Shotaro Onodera em 25 de janeiro de 1938, na localidade de Ishinomori, distrito de Tome, província de Miyagi, foi um dos *mangakás* pioneiros no Japão, com seus trabalhos e personagens alçados à fama tanto no país de origem quanto fora dele. Com uma lista impressionante de trabalhos publicados, que extrapola facilmente 700 títulos, escreveu e desenhou histórias de ficção científica, super-heróis, mistério, novelas de época (*jidaigeki*), mangás para garotas (*shoujo* mangá) e comédia, que estabeleceram os parâmetros para os artistas que o sucederam. Entre suas obras em quadrinhos mais conhecidas estão *Kamen Rider*, *Cyborg 009*, *Skull Man*, *Robot Detective*, *Inazuman*, *HOTEL*, *The Legend of Zelda: A Link to the Past*, feita a pedido da Nintendo, e as biografias de Hokusai e Miyamoto Musashi. O autor participou também da criação de séries de TV icônicas do gênero *tokusatsu*, como a adaptação do clássico *Kamen Rider* e *Jinzo Ningen Kikaider*, entre muitas outras. No ano de 1998, devido a um ataque cardíaco, se despediu de todos os seus fãs. No ano 2000, foi inaugurado o SHOTARO ISHInoMORI Furusato Museum em Tome, sua terra natal, e, em 2001, o ISHInoMORI Manga Museum, em sua homenagem, na cidade de Ishinomaki, também na província de Miyagi.

MIYAMOTO
MUSASHI
宮本武蔵
石ノ森章太郎
SHOTARO ISHI no MORI
BIOGRAFIA EM MANGÁ
9 786554 480543
YOUTUBE.COM/PIPOCAENANQUIM
PIPOCA & NANQUIM